



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

36-е пленарное заседание

Понедельник, 3 ноября 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н д'Эското Брокман (Никарагуа)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Кужба (Молдова), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункты 40 и 44 повестки дня

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Экономического и Социального Совета (A/63/3)

Доклад Генерального секретаря (A/63/371)

Записка Генерального секретаря (A/63/255)

Проект резолюции (A/63/L.14)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Доклад Генерального секретаря (A/63/83)

Проект резолюции (A/63/L.15)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В связи с пунктом 40 повестки дня я хотел бы напомнить членам Генеральной Ассамблеи о том, что в соответствии с резолюцией 58/316 Генеральной Ассамблеи от 1 июля

2004 года Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, на своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2008 года постановила рассмотреть пункт 40 повестки дня полностью на своем пленарном заседании, при том понимании, что административные, программные и бюджетные аспекты будут рассмотрены Пятым комитетом.

На том же заседании Ассамблея приняла к сведению разъяснение о том, что при осуществлении резолюции 58/316 о рассмотрении пункта 40 полностью на пленарном заседании соответствующие части главы I доклада, которые относятся к пунктам повестки дня, уже переданным главным комитетам, будут рассматриваться соответствующими комитетами, а окончательное решение по ним будет приниматься Генеральной Ассамблей.

Слово имеет Председатель Экономического и Социального Совета Его Превосходительство г-н Лео Мерорес, который представит доклад Экономического и Социального Совета (A/63/3).

Г-н Мерорес (Гаити), Председатель Экономического и Социального Совета (*говорит по-французски*): Я имею честь представить доклад Экономического и Социального Совета за 2008 год (A/63/3). Основная сессия Совета в июле проходила в весьма важный момент. Это был переходный год для Экономического и Социального Совета, который уже приступил к выполнению многих из тех

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



новых функций, которые были возложены на него Итоговым документом Всемирного саммита 2005 года, — в частности, проведение каждые два года Форума по вопросам сотрудничества в целях развития и ежегодного обзора достигнутого прогресса в осуществлении целей международного развития на уровне министров.

Позвольте мне сегодня кратко осветить ключевые итоги работы Совета на данный момент и затем сосредоточиться на будущем и наших дальнейших шагах. Мы начали этот год с проведения ежегодного Специального совещания высокого уровня с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Это совещание стало важным вкладом в подготовку Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая, как все мы знаем, пройдет в Дохе, Катар, с 29 ноября по 2 декабря 2008 года.

Обращаясь теперь к этапу заседаний высокого уровня, надо сказать, что, по мнению многих, Форум по сотрудничеству в целях развития 2008 года, включая серию его подготовительных совещаний, имел успех. С учетом широты его мандата важной целью мероприятий по подготовке первого Форума было утверждение Экономического и Социального Совета в качестве главного форума для политического диалога и обзора политики по обеспечению эффективности и последовательности международного сотрудничества в целях развития. Другой целью было участие в итоговой фазе ключевых межправительственных процессов, таких как Дохинский обзор и недавно завершившийся Форум высокого уровня в Аккре. Эти цели были достигнуты, и некоторые политические идеи Форума по сотрудничеству в целях развития нашли отражение в Аккском плане действий.

Первоначальный успех Форума по вопросам сотрудничества в целях развития обусловлен целым рядом факторов, в том числе отмеченным качеством симпозиумов высокого уровня под эгидой Форума, профессиональным уровнем и политической взвешенностью аналитической работы, включая доклад Генерального секретаря, способностью привлечь ключевых субъектов сотрудничества в целях развития и широкой общественной поддержкой со стороны таких партнерских групп, как парламентарии,

гражданское общество и местная администрация. И действительно, в глазах многих Форум доказал свое сравнительное превосходство в организации многосторонних консультаций партнеров по вопросам помощи.

Несмотря на прогресс в укреплении авторитета Форума и его политической поддержки со стороны всех заинтересованных субъектов, перед Форумом стоит ряд проблем. Одна из них — усиление четкой идентификации Форума как одного из основных международных форумов для диалога между высшими политическими деятелями по вопросам сотрудничества в целях развития на страновом уровне.

С этим связана задача по дальнейшему информированию специалистов на страновом уровне по проблематике Форума по сотрудничеству в целях развития, особенно с учетом важности участия специалистов местного уровня в дискуссиях на глобальном уровне в качестве сопоставительного преимущества Форума.

Важно, чтобы подготовка к Форуму 2010 года содействовала дальнейшему укреплению международного сотрудничества в области развития. Важная рекомендация Форума 2008 года состояла в том, что он должен играть ключевую роль в качестве международного механизма взаимной подотчетности, который соединил бы в себе анализ прогресса, достигнутого на национальном и глобальном уровнях, в процессах обеспечения взаимной подотчетности. Для того чтобы Форум 2010 года смог способствовать развитию глобального диалога по этому важному вопросу, важно, чтобы государства-члены и другие участники проявляли активность в предстоящем подготовительном процессе.

Ежегодный обзор 2008 года на уровне министров был посвящен теме устойчивого развития, которая охватывает экономический рост, социальное развитие и защиту окружающей среды. Он содействовал усилиям стран по реализации глобального консенсуса в области устойчивого развития на национальном уровне, а также обеспечению практического руководства такими усилиями. Ежегодный обзор также содействовал продвижению вперед работы в области борьбы с последствиями изменения климата, чему способствовало и мероприятие на тему «Изменение климата и развитие», организованное накануне основной сессии. На этом меро-

приятно обсуждались вопросы о том, как развивающиеся страны могут справиться с последствиями изменения климата и как сократить уровень выброса углерода в мире.

Добровольные национальные доклады, представляемые в ходе ежегодного обзора, по-прежнему являются весьма важным механизмом укрепления подотчетности государств-членов по выполнению целей в области развития. В этом году были представлены доклады таких развитых стран, как Бельгия, Финляндия, Люксембург и Соединенное Королевство, в которых рассматривался их опыт осуществления политики и программ в области развития. Чили, Казахстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика и Объединенная Республика Танзания поделились как своими успехами, так и конкретными трудностями, с которыми они столкнулись на страновом уровне. Успех ежегодного обзора как механизма совместного рассмотрения нашел свое отражение в большом количестве добровольцев, которые хотели бы представить свои доклады в 2009 и 2010 годах.

Успеху заседания высокого уровня способствовало проведение серии параллельных мероприятий, таких как ежегодный обзор на уровне министров в рамках проведения ярмарки новинок и завтраков с участием министров, а также групповые обсуждения, организованные государствами-членами, органами системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, включая гражданское общество и частный сектор. Все эти мероприятия содействовали созданию тесных партнерств всех участников в деле осуществления международной повестки дня в области развития.

Заседание высокого уровня 2008 года завершилось принятием Декларации министров. Это подчеркивает необходимость срочных, коллективных и совместных действий всех членов международного сообщества в решении проблем, связанных с глобальным финансовым кризисом, ростом цен на продовольствие и энергоносители, ухудшением состояния окружающей среды и изменением климата.

Многие другие результаты основной сессии Совета имеют прямое отношение к работе Генеральной Ассамблеи. Я уверен в том, что они окажутся полезными в деятельности Второго и Третьего комитетов.

Во-первых, Экономическому и Социальному Совету поручено заниматься контролем за последующей деятельностью по выполнению резолюции Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций. В соответствии с призывом Совета в настоящее время система Организации Объединенных Наций занимается осуществлением резолюции Ассамблеи о всеобъемлющем обзоре, и резолюция, принятая Советом этим летом, придала новый импульс этим усилиям.

Во-вторых, государства-члены признали важность и призвали к продолжению укрепления усилий в гуманитарной области, в частности в сфере партнерств, финансирования и потенциала руководства на местах, а также в том, что касается учета гендерной проблематики при осуществлении гуманитарной деятельности. Государства-члены подчеркнули важность создания национального потенциала, обеспечения готовности к стихийным бедствиям и сокращения опасности бедствий, а также укрепления правовых рамок оказания чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий. Кроме того, государства-члены высказали свое отношение к реальной ситуации на местах, осудив участвовавшие случаи нападения на гуманитарный персонал и призвав к судебному преследованию виновных.

В настоящее время Совет начал созывать чрезвычайные сессии, подобные той, которая прошла в этом году по глобальному продовольственному кризису. Возможно, настало время для принятия регулярной практики обращения к Совету в случае возникновения серьезных чрезвычайных ситуаций. Совет организовал совещание по продовольственному кризису, которое прошло при большом числе участников.

В-третьих, роль Совета в миростроительстве и постконфликтном развитии также получила признание и была решительно поддержана государствами-членами. Продление мандата Специальной консультативной группы по Гаити является проявлением доверия государств-членов к той роли, которую играет Совет в содействии долгосрочному развитию стран.

Состоявшееся в Совете неофициальное обсуждение возможных условий взаимодействия между

Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по миростроительству при использовании рамок деятельности Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау позволило сформировать общий консенсус в отношении необходимости дальнейшего изучения вопроса о том, как включить вопросы развития в деятельность Комиссии по миростроительству, а вопросы мира и безопасности — в деятельность Совета. На мой взгляд, вероятно, настало время для того, чтобы прояснить отношения между Комиссией по миростроительству и Советом и определить условия их взаимодействия.

Совет намеревается расширить круг участников, с которыми Организация Объединенных Наций могла бы установить партнерские отношения в деле содействия выполнению международно согласованных целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). В ходе мероприятия Совета, посвященного благотворительности, обсуждался вопрос о том, как корпоративная благотворительность может содействовать выполнению ЦРДТ, особенно в обеспечении устойчивого развития. Совет намеревается и далее расширять свое взаимодействие с благотворительными организациями и мог бы продолжить дискуссии о том, как содействовать росту и поступлению ресурсов от благотворительных организаций на глобальной основе, а также, возможно, организовать в Организации Объединенных Наций день благотворительности в целях мобилизации интереса к благотворительности и обеспечения ее поддержки во всем мире.

Мой опыт на посту Председателя Экономического и Социального Совета свидетельствует о том, что такие мощные факторы, как объединяющая способность и дух солидарности, которые отличают конференции Организации Объединенных Наций, полностью отражены в деятельности Совета. Совет открыл новые перспективы сотрудничества между различными заинтересованными сторонами. Я считаю это позитивным признаком. У Совета есть большой потенциал для того, чтобы стать форумом содействия совместным усилиям по преодолению нынешних кризисов. Я обращаюсь к Ассамблее с настоятельным призывом всецело использовать этот потенциал.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Антигуа и Барбуды, который

представит проекты резолюций A/63/L.14 и A/63/L.15.

Г-н Аше (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Группы 77 и Китая. Группа хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад, содержащийся в документе A/63/83; мы также приветствуем доклад, только что представленный Председателем Экономического и Социального Совета и содержащийся в документе A/63/3. В ходе основной сессии Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) в этом году по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении устойчивого развития» министры особо отметили, что международное сообщество проводит сессию на решающем этапе наших усилий по осуществлению этих целей, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и что мы сталкиваемся с многочисленными трудностями в наших усилиях по их осуществлению.

Тогда, в июле, менее четырех месяцев назад, некоторые все еще скептически относились к тому, чтобы признать начинающийся хаос на финансовых рынках кризисом, предпочитая вместо этого использовать успокоительные выражения «нестабильность» и «неопределенность». За короткое время, прошедшее с тех пор, мир вынужден был назвать финансовую ситуацию именно тем, чем она является: состоянием кризиса. Кризис на международных финансовых рынках теперь распространился на глобальную экономику, значительно замедлив глобальный экономический рост. Это, наряду с продолжительным кризисом и ростом цен на горючее, а также последствиями ухудшения состояния окружающей среды и изменения климата, означает, что необходимы неотложные индивидуальные и коллективные действия — как краткосрочные, так и долгосрочные, — для того чтобы уменьшить воздействие на развитие и добиться того, чтобы успехи в области развития не были обращены вспять и чтобы не были подорваны будущие усилия.

Министры наших стран выразили решимость принять совместные меры в интересах содействия осуществлению согласованных в международных масштабах целей, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, перед лицом этих грандиозных опасностей на пути развития. Мы, безусловно, надеемся на то, что

своевременно будет продемонстрирована необходимая твердая политическая воля.

С учетом таких проблем развитие, как таковое, по-прежнему остается центральной задачей, а устойчивое развитие в его экономическом, социальном и экологическом измерениях является ключевым элементом общей основы и целей Организации Объединенных Наций. В ходе обсуждения Советом различных социально-экономических вопросов Группа 77 и Китай определили несколько областей, в которых отсутствует прогресс и которые мы считаем жизненно важными для развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Существует общее согласие относительно того, что глобальные проблемы, такие как изменение климата, глобальный продовольственный кризис, финансовый кризис, энергетический кризис и кризис в сфере международной политики и институциональной инфраструктуры, — которые оказывают несоразмерно большое влияние на развивающиеся страны и на бедные слои населения — следует решать комплексно и в их совокупности. Ими нельзя заниматься поочередно, и их следует решать безотлагательно. Международное сообщество имеет структуру ЦРДТ и другие согласованные на международном уровне цели в области развития, вокруг которых следует объединять свои усилия. Однако, как это ни печально, фактические меры по реализации этих задач по-прежнему отсутствуют. Сейчас есть возможность принятия чрезвычайных ответных мер со стороны международного сообщества. Однако возможность эта быстро исчезает и будет упущена, если мы незамедлительно не примем конкретных ответных мер, а будем вместо этого сохранять существующее положение.

По мере того, как мы продолжаем изучать и оценивать роль системы Организации Объединенных Наций в обеспечении скоординированного осуществления на всех уровнях итоговых документов крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, Группа 77 и Китай продолжает подчеркивать необходимость обеспечения прочной и непосредственной связи между координацией и эффективностью развития. Результатом укрепления координации должны стать осязаемые и измеримые результаты в области развития, применительно к которой они наиболее важны. Поэтому

мы должны уделять первоочередное внимание результатам мониторинга на страновом уровне.

Мы по-прежнему убеждены в том, что Организация Объединенных Наций является наилучшим межправительственным форумом для реализации повестки дня в области развития и для содействия реализации в полном объеме всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРДТ. В том, что касается очень важного фактора согласования действий, Организация Объединенных Наций, через посредство ЭКОСОС, призвана играть ключевую роль в обеспечении того, чтобы стратегии развитых стран и международных институциональных партнеров были согласованными и соответствовали целям и задачам развивающихся стран в области развития, в особенности стратегиям в области торговли, финансов, интеллектуальной собственности и передачи технологий. Имеющиеся несоответствия должны быть предметом и объектом обсуждения Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы их можно было выявить и скорректировать.

Группа 77 и Китай вновь заявляет о том, что обеспечение подлинного прогресса в том, что касается Глобального партнерства в целях развития (ЦРДТ 8), должно стать приоритетной задачей. Нельзя переоценить контрольные показатели и цели в рамках ЦРДТ 8, так как глобальное партнерство необходимо для достижения всех согласованных на международном уровне целей в области развития и ЦРДТ. Генеральная Ассамблея должна исчерпывающе четко заявить об этом.

Кроме того, сохраняются многочисленные проблемы в том, что касается координации деятельности Организации Объединенных Наций в области оказания гуманитарной помощи, как в случае стихийных бедствий, так и в комплексных чрезвычайных ситуациях. Это предполагает своевременное, безопасное и эффективное урегулирование таких ситуаций. Единственное стихийное бедствие может отбросить процесс развития в развивающейся стране на несколько десятилетий, усугубив уязвимые аспекты нищеты и состояния экономики. Поэтому крайне важно, чтобы пострадавшие государства, страны-доноры, система Организации Объединенных Наций и другие гуманитарные организации скоординировали оказание крайне необходимой гуманитарной помощи и поддержки в области развития, в то же время признавая главенствующую

роль пострадавшего государства и полностью соблюдая резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи.

В заключение Группа 77 и Китая выражает надежду на то, что международное сообщество и партнеры по процессу развития примут неотложные меры, с тем чтобы восполнить выявленные в ряде областей существенные и подрывающие потенциал пробелы в осуществлении целей, в частности, в областях передачи технологий, продовольственной безопасности, сельского хозяйства и развития сельских районов, торговой политики, включая сельскохозяйственные субсидии, а также задолженности и официальной помощи в целях развития.

Сейчас я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы представить два проекта резолюций, которые находятся на рассмотрении Ассамблеи. Первый — это проект резолюции, содержащийся в документе A/63/L.15, озаглавленный «Празднование пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию». В следующем, 2009 году будет отмечаться пятнадцатая годовщина проведения этой знаменательной Международной конференции по народонаселению и развитию, которая проходила в Каире. Спустя 15 лет международное сообщество готово отметить достижения, оценить прогресс и выявить недостатки в осуществлении целей Международной конференции по народонаселению и развитию. В связи с этим я рад представить, от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77 и Китая, проект резолюции, содержащийся в документе A/63/L.15, озаглавленный «Празднование пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию». В проекте предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея посвятила один день в ходе шестьдесят четвертой сессии празднованию пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию. Группа выражает признательность всем делегациям за их поддержку этого проекта резолюции и с нетерпением ожидает надлежащего празднования пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию.

Теперь позвольте мне, г-н заместитель Председателя, представить проект резолюции, содержащийся в документе A/63/L.14, озаглавленный «Запрещение курения в помещениях Организации Объединенных Наций».

В соответствии со своим решением 2008/231 Экономический и Социальный Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее шестьдесят третьей сессии рекомендацию, содержащуюся в его резолюции 2006/42 от 27 июля 2006 года, об осуществлении полного запрета на курение во всех закрытых помещениях Организации Объединенных Наций, в Центральных учреждениях, а также в региональных и страновых отделениях в рамках системы Организации Объединенных Наций и ввести полный запрет на продажу табачных изделий во всех помещениях Организации Объединенных Наций.

В этой связи мне приятно внести на рассмотрение от имени государств-членов, которые являются членами Группы 77 и Китая, проект резолюции A/63/L.14, озаглавленный «Запрещение курения в помещениях Организации Объединенных Наций». Группа выражает признательность многим делегациям, принимавшим участие в консультациях по данной резолюции, в особенности делегации Уругвая, за проведение этих консультаций от имени нашей Группы. Нас вдохновляет широкая поддержка, которой пользуется эта резолюция у всех государств, и мы надеемся, что она будет принята на основе консенсуса.

Прежде чем будет принято решение по данному проекту, необходимо будет внести одно небольшое исправление. В пункте 3 постановляющей части слово «меры» следует вставить после слова «доклад». Пункт 3 постановляющей части должен гласить:

«просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о мерах по осуществлению настоящей резолюции».

И наконец, Группа 77 и Китая надеется, что оба проекта резолюций будут приняты на основе консенсуса, и мы хотели бы поблагодарить все делегации за их поддержку.

Г-н Делакруа (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза по пункту 40 повестки дня, касающемуся доклада Экономического и Социального Совета. К данному заявлению присоединяются страны — члены процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина и Черногория; и страна — член Евро-

пейской ассоциации свободной торговли Исландия, входящая в европейское экономическое пространство; а также Украина и Армения.

Европейский союз благодарит Генерального секретаря за его доклад о деятельности Экономического и Социального Совета (A/63/3). Мы хотели бы также выразить признательность Председателю Совета послу Мероресу за умелое и доброжелательное руководство работой Совета в течение последних нескольких месяцев. Европейский союз пользуется этой возможностью, чтобы вновь заявить о своей поддержке Экономического и Социального Совета. Недавнее проведение ежегодного обзора на уровне министров и проведение в этом году первого Форума по сотрудничеству в целях развития способствовали значительному укреплению роли Совета в соответствии с пожеланием, высказанным главами государств и правительств на Всемирном саммите, который состоялся в сентябре 2005 года.

Первый Форум проводился в рамках этапа заседаний Совета высокого уровня и сыграл важную роль в налаживании конструктивного диалога в Организации Объединенных Наций по ключевым вопросам сотрудничества и развития, включая сотрудничество по линии Юг-Юг и эффективность помощи. Он помог проведению обзора тенденций в области международного сотрудничества в целях развития; выявлению недостатков и вынесению рекомендаций, связанных с разработкой и осуществлением национальных стратегий развития. Европейский союз убежден в том, что этот Форум может внести весомый вклад в качестве самого предпочтительного для изучения структуры помощи органа в целях содействия диалогу и укреплению координации между всеми соответствующими партнерами, включая новых доноров, в особенности для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Для стремительного повышения эффективности работы Форума и проведения интерактивной дискуссии по вопросам сотрудничества и развития Европейский союз считает необходимым определить две или три конкретные темы, которые позволят Форуму провести основанную на фактах оценку, наметить те элементы координации, которые следует улучшить, и определить самую передовую практику на местах.

Роль Форума по сотрудничеству в целях развития была признана в Аккрской программе действий по эффективности помощи, и мы надеемся, что он будет способствовать развитию международного диалога и взаимной подотчетности по вопросам, касающимся помощи, в духе глобального партнерства, в отношении которого Европейский союз проявляет особую приверженность.

Роль ежегодного обзора на уровне министров, который проводился в рамках этапа заседаний Совета высокого уровня, также является очень важной. Европейский союз поддерживает его цель, которая состоит в обзоре прогресса, достигнутого в осуществлении решений конференций и встреч на высшем уровне и в процессах последующей деятельности в связи с ними. Союз приветствует беспрепятственное проведение второй сессии этого добровольного мероприятия по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении устойчивого развития», которое внесло вклад в обобщение извлеченных уроков и разработку передовой практики по данному вопросу.

Европейский союз также мобилизует все силы на проведение ежегодного обзора на уровне министров, который будет проведен в 2009 году по теме «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении глобальной системы здравоохранения». В этой связи Европейский союз хотел бы подчеркнуть, что его государства-члены являются крупнейшими донорами на цели деятельности, проводимой системой Организации Объединенных Наций в области охраны здоровья, в частности Всемирной организацией здравоохранения, Объединенной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) и Глобальным фондом для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. Союз также приветствует вклад развивающихся стран в представление результатов обобщения их успехов, достигнутых в деле выполнения согласованных на международном уровне целей в области развития. В этой связи мы напоминаем о необходимости поддержания устойчивого равновесия между количеством развивающихся и развитых стран, которые готовят национальные доклады для представления их на добровольной основе. При этом необходимо принимать во внимание их соответствующую пред-

ставленность в Экономическом и Социальном Совете и в Организации Объединенных Наций.

По мнению Европейского союза, дальнейшая реформа методов работы Экономического и Социального Совета имеет принципиальное значение, что позволит Совету сосредоточиться на выполнении своих основных функций и полностью взять на себя роль по руководству и координации международных усилий в экономической, социальной и экологической сферах. В частности, Европейский союз считает, что даже хорошо организованная и целенаправленная работа основной сессии непременно станет залогом слаженности и эффективности.

И наконец, Европейский союз хотел бы заявить о той важности, которую он придает повышению уровня координации и дополняемости в работе Организации Объединенных Наций, в особенности установлению необходимых связей между деятельностью, проводимой Экономическим и Социальным Советом, и деятельностью фондов и программ и работой Совета и работой Генеральной Ассамблеи.

Г-жа Гонсалес (Уругвай) (*говорит по-испански*): В контексте рассмотрения доклада Экономического и Социального Совета и проекта резолюции A/63/L.14 о запрещении курения в помещениях Организации Объединенных Наций делегация Уругвая хотела бы заявить, что она присоединяется к заявлению Группы 77 и Китая. Моя делегация хотела бы еще раз заявить о своей поддержке проекта резолюции о запрещении курения и выступает за продолжение работы, начатой по инициативе Экономического и Социального Совета в июле после принятия решения 2008/231, согласно которому Генеральной Ассамблее рекомендовано выполнить резолюцию 2006/42 Совета от 27 июля 2006 года.

Моя страна придает особое значение этому вопросу. По этой причине мы взяли на себя твердое обязательство проводить политику борьбы с курением на международном уровне, ратифицировав Рамочную конвенцию Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака, а также на национальном уровне посредством осуществления соответствующих стратегий, направленных на улучшение благосостояния населения страны. В 2006 году Уругвай стал первой в Латинской Америке страной, запретившей курение в закрытых общественных помещениях.

В этой связи мы считаем целесообразным напомнить о том, что курение, безусловно, представляет собой опасность для здоровья и является причиной смерти, не говоря уже о том, что оно вызывает различные заболевания, начиная от рака и заканчивая сердечно-сосудистыми и легочными заболеваниями, как отмечается в докладе, представленном Экономическому и Социальному Совету Специальной межучрежденческой целевой группой по борьбе против табака.

Курение отрицательно сказывается не только на курящих. Пассивное курение тоже вредит здоровью. Наша делегация считает, что все сотрудники Организации обязаны заботиться о том, чтобы оградить нас от воздействия табачного дыма в общественных местах, особенно на рабочих местах внутри здания и общественных помещениях. Большинство государств — членов Организации проводят и поощряют «бездымную» политику, и Организация Объединенных Наций и правительства должны подавать пример в вопросах охраны общественного здоровья. Сокращение числа мест, отведенных для курения в рабочих помещениях, ограждает как сотрудников, так и делегатов от невольной подверженности дыму и помогает курящим снизить свою ежедневную дозу потребления табака. Ввиду всего этого мы считаем, что Организация должна принять соответствующие меры, так что Генеральной Ассамблее следует безотлагательно одобрить по этому вопросу конкретное решение, которое сделает Организацию Объединенных Наций некурящим учреждением.

Г-н Алимов (Российская Федерация): Позвольте поблагодарить Председателя Экономического и Социального Совета за интересное и информативное представление доклада последнего, а также выразить признательность Секретариату за работу по обеспечению эффективности деятельности Совета в течение года.

Российская делегация последовательно выступает за укрепление роли Экономического и Социального Совета как в той части системы Организации Объединенных Наций, которая занимается делами развития, так и в глобальной экономической архитектуре в целом. Считаем Экономический и Социальный Совет основной площадкой в рамках этой универсальной Организации для поиска компромиссных решений наиболее актуальных социально-экономических проблем, включая вновь воз-

никающие вызовы и угрозы поступательному и устойчивому развитию. Обновленный, более гибкий и сфокусированный формат работы Совета, продемонстрированная им способность оперативно реагировать на новые вызовы и угрозы дают Совету возможность стать одним из востребованных механизмов многостороннего взаимодействия в интересах развития, в том числе в контексте преодоления глобального финансового кризиса.

Успешное проведение на уровне министров второго ежегодного обзора прогресса в достижении, закрепленных в Декларации тысячелетия целей развития (ЦРДТ), а также первого полномасштабного Форума по сотрудничеству в целях развития позволяют говорить о выходе Экономического и Социального Совета на проектную мощность в реализации своего мандата как центрального органа системы Организации Объединенных Наций по обеспечению координации многосторонних усилий, направленных на реализацию ЦРДТ.

Особое значение имел Форум по сотрудничеству в целях развития. На наш взгляд, Форум успешно реализовал свою главную функцию — универсальной платформы для равноправного партнерского диалога по вопросам развития с участием максимально широкого круга партнеров, включая гражданское общество и частный сектор. Приоритетной задачей становится поиск оптимального формата работы Форума с тем, чтобы он мог реально способствовать повышению согласованности и эффективности существующих международных процессов в сфере развития. Интерактивная дискуссия в рамках Форума должна быть ориентирована на выработку конкретных рекомендаций и комиссионных решений, которые могли бы лечь в основу будущих межправительственных договоренностей.

Одним из способов укрепления роли Экономического и Социального Совета является более эффективное использование возможностей ежегодных сессий Совета для реализации его координационной функции. Считаем, что координационный сегмент должен стать основной площадкой для практически ориентированного и приземленного рассмотрения вопросов работы региональных и функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, в том числе в формате диалога с их исполнительными главами, а также тематики комплексного осуществления решений крупнейших

конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в социально-экономической сфере.

Позитивно оцениваем итоги оперативного сегмента сессии. Работа сегмента имеет важнейшее значение с точки зрения реализации договоренностей, достигнутых в рамках трехлетних обзоров оперативной деятельности, фактически, задающих системе Организации Объединенных Наций политические установки в области сотрудничества в целях развития, а также корректирующие подходы к работе программ и фондов Организации Объединенных Наций на страновом уровне.

Гуманитарный сегмент подтвердил возрастающее значение своевременного и адекватного реагирования на участвовавшие в последние годы и ставшие более масштабными чрезвычайные стихийные бедствия. Экономический и Социальный Совет в полной мере сохраняет свою значимость в качестве основной рабочей площадки в рамках Организации Объединенных Наций для рассмотрения гуманитарных вопросов. При этом вынуждены констатировать, что первое в истории Совета голосование по гуманитарной резолюции сессии создает весьма опасный прецедент и обозначает нежелательную тенденцию политизации гуманитарной проблематики в Организации Объединенных Наций.

Экономический и Социальный Совет должен и впредь выполнять свою роль в обсуждении путей реагирования на такие угрожающие прогрессу в выполнении ЦРДТ глобальные вызовы, как продовольственный кризис. Мы поддерживаем усилия системы Организации Объединенных Наций по его преодолению. Полагаем, что Римская декларация и разработанная Целевой группой высокого уровня всеобъемлющая рамочная программа действий могут служить прочной основой для консолидации усилий международного сообщества на этом направлении.

Сегмент высокого уровня предстоящей сессии Экономического и Социального Совета, как известно, будет посвящен оценке прогресса в выполнении согласованных на международном уровне целей и обязательств в области здравоохранения. Председатель шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи объявил тематику глобального здравоохранения одним из приоритетов своего председательства. Россия поддерживает усиление внимания к

вопросам здравоохранения в повестке дня Организации. При этом выступаем за то, чтобы их обсуждение на различных площадках Организации Объединенных Наций в предстоящем году велось в рамках скоординированного, последовательного и подчиненного единой логике процесса, центральным элементом которого стала бы дискуссия в Экономическом и Социальном Совете.

Рассчитываем, что и Организация, и специализированные учреждения ее системы при координирующей роли Экономического и Социального Совета заблаговременно начнут подготовку к сессии Совета, в том числе на региональных уровнях. Россия готова к конструктивному сотрудничеству в этих целях со всеми заинтересованными партнерами.

Г-н Вото-Берналес (Перу) (*говорит по-испански*): Позвольте мне прежде всего выразить свою признательность за доклад, представленный уважаемым представителем Гаити г-ном Мероресом, и воздать должное его умелому руководству Экономическим и Социальным Советом на посту его Председателя.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Антигуа и Барбуды от имени Группы 77 и Китая.

Два года истекло с тех пор, как была принята резолюция 61/16 об укреплении Экономического и Социального Совета, среди прочего учредившая два элемента, которые наша делегация считает основополагающими для совершенствования работы Совета: с одной стороны, ежегодно проводимые на уровне министров обзоры существа вопросов, а с другой — Форум по сотрудничеству в целях развития.

Мы рады тому, что в июле было проведено первое совещание Форума по сотрудничеству в целях развития. Открывая Форум, Председатель Совета заявил, что начало деятельности этого Форума стало существенной вехой в реализации глобального партнерства в интересах развития, поскольку впервые вопросы международного сотрудничества в целях развития как таковые теперь будут обсуждаться под эгидой Организации Объединенных Наций в Экономическом и Социальном Совете с целью усилить воздействие такого сотрудничества на процесс развития.

В этой связи мне хотелось бы выделить ряд элементов, которые, на наш взгляд, являются ключевыми для эффективной работы Форума. Форум должен усилить весомость вклада всех заинтересованных в таком сотрудничестве сторон, т. е. гражданского общества, парламентариев, частного сектора и местных органов управления, — содействуя проведению диалога на высоком уровне по основным вопросам сотрудничества в целях развития. При этом необходимо уделять надлежащее внимание широкому кругу тем, которые сказываются на эффективности сотрудничества в целях развития — таким, как изменение климата, продовольственная безопасность и согласованность политики. Форум по-прежнему должен обеспечивать независимый и качественный анализ проблем сотрудничества, вести широкое и открытое международное обсуждение связанных с этим вопросов. Форуму надлежит выполнять ключевую роль международного механизма отчетности, который сводит воедино аналитические материалы о прогрессе, достигнутом на национальном и глобальном уровне в области совместной ответственности, способствуя тем самым координации деятельности доноров с усилиями получателей помощи.

Другим важным событием на июльском совещании была тематическая дискуссия на тему «Поощрение комплексного подхода к развитию сельских районов в развивающихся странах для искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития с учетом текущих проблем», где моя страна подняла ряд вопросов, которые она хотела бы повторить на этом форуме.

Подобно изменению климата, защита биоразнообразия — это долгосрочная глобальная проблема, которая не решается эффективно и которая тесно связана с устойчивым развитием. В этой связи нам необходимо повышать осознание этой проблемы и увеличивать число международных программ, содействующих технической и финансовой помощи в целях защиты биоразнообразия.

Придуманые рынками развитых стран правила и стимулы по смягчению последствий изменения климата порой могут препятствовать экспорту из развивающихся стран. Поэтому необходима техническая и финансовая помощь, для того чтобы развивающиеся страны могли совершенствовать свои производственные предприятия таким образом,

чтобы они соответствовали этим новым и более жестким требованиям.

Нынешние режимы прав интеллектуальной собственности необходимо пересмотреть с учетом интересов развивающихся стран. Нас особо беспокоит аспект защиты традиционных знаний.

В частном секторе развивающихся стран ограниченность доступа к кредитам и технологиям может препятствовать инвестированию в более чистое и более эффективное производство, которое зависит от ресурсов и создания новых компаний и которое способствует устойчивому развитию. В этой связи мы должны поддерживать не только крупные корпорации, но и индивидуальную инициативу и малый бизнес, который крайне важен для развивающихся стран.

Как результат мы подчеркиваем значение таких инициатив, как Комиссия по расширению юридических прав представителей неимущих слоев населения, совместно возглавляемая бывшим госсекретарем Соединенных Штатов Америки г-жой Мадлен Олбрайт и г-ном Эрнандо де Сото, представившим 3 июня 2008 года доклад Комиссии, которой, по нашему мнению, следует оказывать любую необходимую поддержку.

Буквально 10 дней тому назад благодаря поддержке нашего региона моя страна имела честь быть избранной в члены Совета на период 2009–2010 годов. Мы очень рады вернуться в Экономический и Социальный Совет, поскольку работа этого органа тесно связана с перспективами и приоритетами внешней политики Перу.

Наряду со стимулированием экономического роста с помощью инвестиций и создания рабочих мест, над чем мы интенсивно работаем, борьба с нищетой и отверженностью, вероятно, является сегодня самой сложной задачей внутренней и внешней политики Перу. Мы убеждены в том, что основа наших забот — это человеческое достоинство и благополучие.

В этой связи я хотел бы высказать два кратких соображения общего характера в отношении работы Совета.

Во-первых, нам необходимо сменить акценты в работе Совета. Как отмечал Его Святейшество папа Бенедикт XVI, когда он в прошлый раз выступал в Генеральной Ассамблее:

«Принципы, на которых основывается Организация ... служат отражением верных устремлений человеческого духа и представляют собой идеалы, на которых должны строиться международные отношения» (A/62/PV.95, стр. 3).

В этом плане Совет в своей деятельности должен сосредоточиться на человеке и сделать человеческую личность стержнем своих действий и целью всех начинаний.

Во-вторых, говоря попросту, мы считаем, что нам нужно больше дела и меньше слов. Вопрос не столько в принятии новых обязательств, сколько в выполнении уже взятых. Это требует создания гибких и эффективных контрольных механизмов во всех областях деятельности Совета.

Г-н Сен (Индия) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за возможность высказать наше мнение по докладу Экономического и Социального Совета за 2008 год (A/63/3). Индия придает большое значение работе Экономического и Социального Совета и считает, что укрепление его структуры поможет ему лучше играть свою роль главного органа для координации, обзора политики, политического диалога и вынесения рекомендаций по вопросам социально-экономического развития. Мы подчеркиваем значение новых полномочий, предоставленных Советом в 2006 году, проводить регулярный и периодический обзор и оценку международной экономической политики и политики в области развития и их воздействия на развитие. Мы поддерживаем Форум по сотрудничеству в области развития как один из ключевых органов по наблюдению за тенденциями международного сотрудничества в области развития.

Что касается доклада Экономического и Социального Совета за 2008 год, то мы хотели бы отметить доклад Статистической комиссии о ее тридцать девятой сессии (E/2008/24), который рассматривался Экономическим и Социальным Советом в ходе его основной сессии 2008 года. Хотя Статистическую комиссию просили рассмотреть лишь показатели по задачам, связанным с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), мы хотели бы подтвердить нашу позицию и официально заявить о том, что мы не согласны с изменением задач, произведенным в прошлом году Секретариатом Организации Объеди-

ненных Наций, в частности с передачей одной задачи от цели 8 к цели 1. Такие действия, без одобрения государств-членов, являются произвольными и неверно отражают решение, принятое по итогам Всемирного саммита 2005 года. Кроме того, эти действия ослабляют контроль за достижением ЦРДТ 8 и противоречат духу глобального партнерства в целях развития. Поэтому мы настоятельно призываем Статистическую комиссию особо сосредоточиться на этом аспекте во время своей сороковой сессии.

Г-н Мураками (Япония) (*говорит по-английски*): Сегодня я рад изложить Вам, г-н Председатель, позицию Японии по представленному по пункту 40 повестки дня докладу Экономического и Социального Совета (A/63/3) и представленному по пункту 44 повестки дня докладу о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующей деятельности в связи с ними (A/63/83).

Прежде всего я хотел бы от имени моей делегации искренне поблагодарить Секретариат за представление докладов. Хотел бы также присоединиться к предыдущим ораторам и отдать должное Председателю Экономического и Социального Совета послу Мероресу за умелое и успешное руководство работой Экономического и Социального Совета в этом году.

22 октября при поддержке региональной группы Япония была вновь избрана членом Экономического и Социального Совета на период 2009–2011 годов. Моя делегация хотела бы выразить искреннюю признательность всем государствам-членам, которые поддержали наше повторное избрание. Мы полны решимости и далее играть активную и конструктивную роль в работе Совета.

Япония придает большое значение деятельности Экономического и Социального Совета. В ходе этапа заседаний высокого уровня основной сессии этого года бывший тогда заместителем министра иностранных дел Японии г-н Ясухиде Накаяма заявил, что Япония поддерживает усилия по укреплению Совета, включая создание Форума по сотрудничеству в целях развития. Япония не только финансово поддержала подготовку к сессии Экономического и Социального Совета в этом году, но и на-

правила представителей для участия в заседаниях в группах и обмена мнениями.

Япония объявила о своем намерении добровольно провести в будущем году национальную презентацию на ежегодном обзоре на уровне министров, который пройдет в Женеве. В контексте темы «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении охраны здоровья людей во всем мире» Япония расскажет о своем уникальном опыте по укреплению общественного здоровья в нашей стране, а также о том, какую роль она играет в последнее время в качестве решительного сторонника по содействию укреплению здоровья людей во всем мире.

Проходившие в сентябре совещание высокого уровня по потребностям развития Африки и мероприятие высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, предоставили мировым лидерам идеальную возможность убедительно заявить о том, что мы будем сообща прилагать решительные усилия для развития Африки и достижения ЦРДТ. Со своей стороны, Япония поставила ЦРДТ во главу угла повестки дня двух важных саммитов, которые она принимала у себя в этом году: четвертой Токийской международной конференции по развитию Африки (ТМКРА IV) и саммита Группы восьми. В мае этого года в Йокогаме состоялась четвертая Токийская международная конференция по развитию Африки, организаторами которой выступили Япония, Организация Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирный банк. В работе этой конференции на тему «На пути к динамичному развитию Африки» или в оригинальном звучании на французском языке «Vers une Afrique qui gagne» приняли участие делегаты из 51 африканской страны, в том числе 41 руководитель государства, а также представители стран-доноров и широкого числа международных организаций. Они подтвердили важность соблюдения принципа национальной ответственности в отношении развивающихся стран и налаживания партнерских отношений с международным сообществом в целях обеспечения развития. Участники также подчеркнули необходимость ускорения устойчивого экономического роста на широкой основе в целях обеспечения человеческой безопасности, включая достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия

(ЦРДТ), укрепление мира и благого управления и урегулирование экологических проблем, в том числе проблемы изменения климата.

На прошедшей в июле этого года в Тояко, Хоккайдо, Встрече на высшем уровне, лидеры стран «Группы восьми» заявили, что при осуществлении повестки дня в области ЦРДТ они будут стремиться к укреплению человеческой безопасности путем защиты и расширения возможностей как отдельных лиц, так и целых общин. В ходе состоявшихся прений представители «Группы восьми» обратили особое внимание на такие области, как здравоохранение, водоснабжение, санитария и образование. Что касается сферы охраны здоровья человека в глобальных масштабах, то «Группа восьми» подчеркнула важность использования всестороннего подхода к вопросу об укреплении системы здравоохранения, содействии улучшению охраны здоровья матерей, новорожденных и детей, а также борьбе с инфекционными заболеваниями. В рамках успешно завершившегося 24 сентября этого года партнерского мероприятия по вопросам о водоснабжении и санитарии в контексте ЦРДТ Япония объявила о своем намерении еще более активизировать свое участие в усилиях по дальнейшему совершенствованию регулирования водооборота. Что касается образования, то Япония считает необходимым улучшить качество базового образования и расширить его охват, а также создать хорошо сбалансированную и целостную систему образования, в том числе среднего, высшего, технического и профессионального образования и подготовки. Все эти меры вытекают из конкретных обязательств, которые Япония взяла на себя в начале этого года и которые она вновь подтвердила в рамках мероприятия высокого уровня по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия. Япония готова приложить все усилия для выполнения взятых на себя обязательств.

Что касается борьбы с изменением климата, то лидеры стран «Группы восьми» разделяют поставленную участниками Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата цель сокращения не менее чем наполовину объема глобальных выбросов в атмосферу к 2050 году. Они также подчеркнули важное значение среднесрочных целей и национальных планов и согласились с тем, что отраслевой подход представляет собой полез-

ный инструмент в деле сокращения выбросов на национальном уровне.

Япония готова и дальше принимать активное участие в усилиях по искоренению нищеты и обеспечению устойчивого экономического роста путем укрепления человеческой безопасности. Наша делегация надеется на то, что по результатам прошедших в Организации Объединенных Наций плодотворных прений будут предприняты конкретные действия по достижению этих целей.

Г-жа Айтимова (Казахстан) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне обратиться со словами признательности в адрес Председателя Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) за подготовленный им доклад, а также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, озаглавленный «Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16».

Мы полагаем, что этот доклад верно отражает прогресс в деле осуществления резолюции 61/16, которого нам удалось добиться с момента ее принятия. В докладе содержится ряд важных рекомендаций о дальнейших действиях по развитию комплексного и скоординированного подхода к осуществлению итоговых решений основных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и связанной с ними областях. Речь, прежде всего, идет о достижении целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), а именно об искоренении нищеты, обеспечении устойчивого экономического роста и развития. Все мы осознаем, что конечный успех в достижении этих целей потребует от нас налаживания межсекторного взаимодействия, а также мобилизации ресурсов и максимизации поддержки со стороны различных участников процесса развития.

Делегация Казахстана хотела бы подчеркнуть, что Генеральной Ассамблее принадлежит особая роль в обеспечении общего контроля и надзора за осуществлением решений, принятых на различных многосторонних форумах. Мы с удовлетворением отмечаем, что за отчетный период и на основании

соответствующих положений резолюции 61/16 произошло укрепление роли Экономического и Социального Совета в качестве центрального механизма, который обеспечивает общесистемную координацию осуществления итоговых и последующих решений основных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций на комплексной и скоординированной основе.

Казахстан как член ЭКОСОС хотел бы отметить, что Совет успешно завершил реализацию многолетней программы работы, основу которой составляет сбалансированный перечень конкретных межсекторных тематических вопросов, составленный с учетом итоговых решений, принятых на международном уровне в рамках многосторонних мероприятий. Данная многолетняя программа работы позволила Совету добиться слаженного и эффективного осуществления возложенных на него руководящих и координационных обязанностей.

Новые задачи, вверенные Экономическому и Социальному Совету, такие как проведение ежегодного обзора на уровне министров и созыв форумов по вопросам сотрудничества в области развития, представляют собой основу деятельности обновленного Совета и значительный шаг вперед в деле его трансформации в основной форум для ведения глобального диалога и обзора политики, связанной с обеспечением эффективного и слаженного международного сотрудничества в области развития. Итоги различных конференций и последующих мероприятий подводятся на единой основе в рамках ежегодного обзора на уровне министров. В этом году в рамках второго ежегодного обзора на уровне министров Казахстан на добровольной основе представил свой национальный доклад, посвященный прогрессу нашей страны в деле достижения ЦРДТ. В ходе подготовительного процесса, благодаря которому у правительства Казахстана появилась возможность еще раз критически оценить прогресс в достижении ЦРДТ, были задействованы национальные критерии оценки достижения ЦРДТ, которые являются более строгими, чем критерии, согласованные на международном уровне. В связи с этим наша делегация хотела бы выразить глубокую признательность экспертам Департамента по экономическим и социальным вопросам и Секретариату ЭКОСОС за оказанное нам техническое содействие при подготовке нашего доклада.

В работе первого в истории Форума по сотрудничеству в целях развития приняли участие представители правительств, частного сектора, международных организаций и научных кругов, которые обсудили техническую сторону вопросов, связанных с сотрудничеством в целях развития. Это была по-настоящему историческая сессия, на которой новые функции Совета раскрылись во всей их полноте. Дополнительным подтверждением ведущей роли Совета в вопросе развития являются инициированные в рамках предыдущей сессии Совета глобальные прения, посвященные последствиям экономической незащищенности, вызванной продовольственным, нефтяным и финансовым кризисами, и поиску соответствующих ответных мер. Это по-настоящему глобальный форум, вокруг которого должен объединиться весь мир, с тем чтобы, среди прочего, создать новую глобальную финансовую архитектуру.

Мы приветствуем участие функциональных и региональных комиссий в обзоре методов, приоритетов и программ их работы на основе многолетней программы работы ежегодного обзора на уровне министров и в целях более эффективной реализации решений, принятых на различных международных мероприятиях. Признавая важную роль региональных комиссий в обеспечении должного внимания к проблеме осуществления решений, принятых на различных конференциях в соответствии со сферой их компетенции, наша делегация призывает государства-члены поддержать предложение открыть субрегиональные представительства региональных комиссий — прежде всего Европейской экономической комиссии и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана — в Северной и Центральной Азии, что позволит сделать Совет ближе к странам-бенефициарам.

Одним из основных мероприятий, состоявшихся в Организации Объединенных Наций в этом году, стало прошедшее в Генеральной Ассамблее пленарное заседание высокого уровня, посвященное обсуждению результатов, достигнутых по итогам первой половины истекающего в 2015 году срока, отведенного на осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Ввиду замедления процесса реализации ЦРДТ в рамках установленного срока, правительства и партнеры, представляющие деловые круги и гражданское общество, взяли на себя обяза-

тельство выделить дополнительно 16 млрд. долл. США на нужды выполнения ЦРДТ. Для осуществления дополнительных программ в области развития потребуются дополнительные усилия со стороны партнеров по процессу развития.

Поэтому мы призываем Экономический и Социальный Совет, его функциональные и региональные комиссии, другие соответствующие вспомогательные органы сконцентрировать свою деятельность и планировать свою работу таким образом, чтобы внести существенный вклад в этот процесс. Это касается прежде всего намеченного на 2009 год сегмента заседаний высокого уровня Социального и Экономического Совета с бреттон-вудскими учреждениями, периодических сессий Комиссии по устойчивому развитию и обзорных сессий Комиссии по положению женщин и Комиссии по социальному развитию. Мы также надеемся, что итоги Дохинского раунда переговоров, который должен завершиться в конце этого месяца, будут содействовать ускорению прогресса в осуществлении целей в области развития.

Нашей делегации хотелось бы еще раз заявить о верности Казахстана обязательствам, принятым им в контексте Декларации тысячелетия, и решениям крупнейших конференций и саммитов Организации Объединенных Наций. Мы также выражаем уверенность в том, что Социальному и Экономическому Совету в качестве одного из главных органов Организации Объединенных Наций следует и впредь играть ведущую роль в обеспечении стабильного прогресса при формировании глобального партнерства в интересах развития.

Г-жа Легарда (Филиппины) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением от имени Филиппин и официально заявить, что Филиппины присоединяются к заявлению, сделанному уважаемым представителем Антигуа и Барбуды от имени Группы 77 и Китая. Филиппины также хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за всеобъемлющий доклад по пункту 44 повестки дня, озаглавленному «Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию 61/16». (A/63/83)

В качестве последнего по времени заместителя Председателя Экономического и Социального Совета моя страна имела редкую возможность принять самое действенное участие в активизации работы этого важного органа Организации Объединенных Наций. Филиппины продолжают содействовать и работе различных функциональных комиссий, членом которых они являются.

В том, что касается вопросов существа, то позиция Филиппин по таким междисциплинарным вопросам, как продовольственный кризис, изменение климата и гендерный разрыв, которые поднимались на последнем совещании Комиссии по устойчивому развитию в мае прошлого года и различные аспекты которых еще более осложняют проблемы, стоящие перед развивающимися странами в осуществлении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, во многом совпадает с позицией, изложенной Экономическим и Социальным Советом в ходе нынешнего ежегодного обзора на уровне министров, посвященного вопросу устойчивого развития.

Филиппины считают, что основные усилия необходимо направлять на решение задач в области адаптации, а не в области смягчения последствий. Адаптация к изменению климата требует добиваться уменьшения начальной уязвимости, наращивания потенциала реагирования и управления связанными с климатом рисками. Две недели тому назад парламентарии стран, уязвимых к изменению климата, собрались на консультативной встрече в Маниле (Филиппины) и приняли Манильский призыв парламентариев к действиям по уменьшению опасности бедствий и адаптации к изменению климата. Я имела честь выполнять функции соучредителя вместе с Межучрежденческим секретариатом Организации Объединенных Наций по международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий. Совместно с другими странами Филиппины намерены рассмотреть вопрос о выполнении соответствующими правительствами принятой 168 государствами в 2005 году Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы, которая призвана служить руководством для принятия эффективных мер по уменьшению опасности стихийных бедствий на национальном уровне.

Настало время провести обзор прогресса, достигнутого в законодательной области в соответствии с Хиогской рамочной программой действий,

Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата и Балийским планом действий. В этой связи Филиппины хотели бы от имени парламентариев вновь настоятельно призвать Организацию Объединенных Наций и Межпарламентский союз начать процесс преобразования Хиогской рамочной программы действий в международно-правовой документ. Филиппины убеждены, что это будет способствовать наращиванию наших усилий и обеспечит осуществление целей и показателей, определенных Хиогской рамочной программой действий.

Специальное заседание Экономического и Социального Совета по проблеме глобального продовольственного кризиса, явившееся одним из первых мероприятий, посвященных этому вопросу, привело к созыву встречи на высшем уровне в Риме и к завершению разработки Всеобъемлющих рамок действий.

Если 30 лет назад Филиппины были одним из самых крупных экспортеров риса, то сегодня мы являемся одним из самых крупных в мире его импортеров и продолжаем принимать активное участие в усилиях по преодолению продовольственного кризиса. Во время заседания Комиссии по положению женщин Филиппины подчеркнули, что согласно международному индексу гендерного равенства Всемирный экономический форум назвал Филиппины единственной азиатской страной, вошедшей в первую десятку стран в этой области. Это свидетельствует об успешности усилий, предпринимаемых нами по сокращению гендерного разрыва. Однако это отнюдь не отражает масштаба проблем, с которыми сталкиваются женщины в связи с нынешним глобальным финансовым кризисом.

Что касается процедурных вопросов, то совершенно очевидно, что тематика серьезных глобальных кризисов, широко освещавшихся в печати на протяжении прошлого года, — продовольственного и топливного кризисов, изменений климата, ухудшения состояния окружающей среды и недавнего финансового кризиса — относится к компетенции Экономического и Социального Совета. Упомянутые кризисы создают серьезную угрозу достижению всех согласованных на международном уровне целей в области развития и, в частности, целей, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Число и масштаб глобальных кризисов представляют собой серьезный вызов для системы Организации Объединенных Наций, а также всех государств — членов Организации Объединенных Наций в плане принятия оперативных, последовательных, всеобъемлющих и скоординированных мер по устранению многоаспектных и зачастую взаимосвязанных последствий этих проблем.

Филиппины поддерживают предложение о том, чтобы более углубленно рассмотреть вопрос о целесообразности представления раз в три года докладов об усилиях, направленных на сокращение объема работы, которая может не дать никаких полезных результатов.

Наконец, я хотела бы от себя лично в качестве члена филиппинского сената — верхней палаты конгресса Филиппин — привести цитату, касающуюся содержащейся в докладе рекомендации относительно проведения Форума Экономического и Социального Совета по сотрудничеству в целях развития.

«Привлечение организаций гражданского общества, парламентариев, а также представителей местных органов управления и частного сектора открывает уникальную возможность для всеобщего содействия углублению диалога, посвященного будущему международного сотрудничества в области развития». (A/63/83, пункт 68)

Это весьма важная рекомендация. Я считаю, что укрепление компонента Организации Объединенных Наций, занимающегося вопросам развития, должно обеспечиваться на основе подхода, предусматривающего участие различных сторон, ибо лишь таким образом мы сможем на деле обеспечить, чтобы стратегические рекомендации, принятые на основе переговоров резолюции и программы осуществления приобрели реальную значимость для рядовых граждан.

Г-н Дапкюнас (Беларусь): Этот год стал сложным для мирового сообщества. Слабость существующих механизмов координации экономического развития на международном уровне привела к возникновению многомерного глобального кризиса — энергетического, продовольственного и финансового. Противодействие этому кризису, как показывают результаты интерактивной дискуссии 30 октября, невозможны без коренной реформы су-

ществующей системы международных финансовых институтов, в деятельности которых принципы свободного рынка зачастую имеют приоритет перед обеспечением устойчивого развития каждой отдельно взятой страны как условия устойчивого развития всей мировой экономики.

В этой связи заслуживают высокой оценки усилия ЭКОСОС по обзору прогресса по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и проведение в 2008 году серии специальных заседаний и сессии с участием руководителей бреттон-вудских институтов и Всемирной торговой организации. Эти мероприятия позволили лучше понять природу кризисных явлений, выявить их причины и спрогнозировать краткосрочные и среднесрочные последствия для разных групп государств. Мы полагаем, что практика проведения подобных мероприятий должна быть продолжена.

Беларусь последовательно выступает за усиление роли ЭКОСОС как специализированного органа по разрешению глобальных экономических проблем. Аналогично Совету Безопасности Организации Объединенных Наций как органа, призванного реагировать на вызовы и угрозы международному миру и безопасности, ЭКОСОС должен стать центром координации практических усилий мирового сообщества по реагированию на глобальные вызовы в сфере своей компетенции. В этой связи мы считаем, что ЭКОСОС следует как можно скорее провести встречу на высоком уровне для обсуждения путей преодоления финансового кризиса. Мы приветствуем внедрение в практику деятельности ЭКОСОС форума по вопросам сотрудничества в целях развития и ежегодного обзора на уровне министров. Однако необходимы дальнейшие шаги в этом направлении.

За рамками борьбы с последствиями финансового кризиса не должны остаться вопросы поддержки стран со средним уровнем доходов. Мы призываем мировое сообщество углубить международное сотрудничество в области предоставления им технической помощи, с тем чтобы обеспечить этой группе государств более широкие возможности для самостоятельной разработки и реализации устойчивой и эффективной стратегии своего развития.

Г-жа Вахаб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Индонезия хотела бы поблагодарить Гене-

рального секретаря за доклад, содержащиеся в документах A/63/3 и A/63/83. Мы также хотели бы присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить Председателя Экономического и Социального Совета за его ведущую роль.

Индонезия также присоединяется к заявлению представителя Антигуа и Барбуды от имени Группы 77 и Китая.

Индонезия приветствует то, что Генеральная Ассамблея продолжает уделять особое внимание вопросу комплексного и согласованного выполнения решений и последующей деятельности по итогам крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций. В пункте 151 Итогового документа Всемирного саммита (резолюция 60/1) подчеркивается необходимость того, чтобы Генеральная Ассамблея укрепляла отношения с другими главными органами в целях повышения координации усилий. В пункте 155 этого же документа говорится, что Экономический и Социальный Совет призван обеспечивать проведение последующей деятельности по итогам крупных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, в том числе достижение целей в области развития, согласованных на национальном уровне.

Ежегодный обзор на уровне министров и Форум по сотрудничеству в целях развития, о реализации которых Экономический и Социальный Совет объявил в 2007 году, содействовали достижению этих взаимосвязанных целей. Обзор и Форум важны для повышения эффективности работы органов системы Организации Объединенных Наций и усиления роли этих органов в области развития. Еще более важно то, что оба форума позволяют преодолеть разрыв между нормативной и оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций и ликвидировать пробелы в области выполнения.

Успешность обоих форумов будет определяться эффективностью их действий по двум направлениям. Первое направление — это их усилия по скорейшей интеграции международной повестки дня в области развития в программу работы органов системы Организации Объединенных Наций. Второе — это эффективность последовательной поддержки усилий по выполнению национальных стратегий.

В этой связи Индонезия приветствует принятие многолетней программы работы для ежегодного

обзора на уровне министров. Ежегодное определение новых направлений содействует проведению дебатов. Кроме того, это позволяет глубже анализировать роль ежегодного обзора на уровне министров и активизировать взаимодействие функциональных комиссий.

Первое двухгодичное заседание Форума по сотрудничеству в целях развития в Нью-Йорке в этом году также позволило определить стратегический курс в отношении Дохинской конференции по обзору и третьего форума высокого уровня по эффективности помощи, который состоялся в Аккре.

Индонезия полагает, что эти меры содействуют активизации роли Совета как главного органа по осуществлению общего контроля над усилиями по достижению целей в области развития, согласованных на международном уровне.

Что касается выполнения многолетней программы работы ежегодного обзора на уровне министров, то Индонезия высоко ценит практический вклад функциональных комиссий в разработку этих направлений. Их содействие разработке вопроса «Реализация согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении устойчивого развития», который будет обсуждаться на ежегодном обзоре на уровне министров в этом году, свидетельствует об их приверженности этому процессу. Похвально, что их усилия направлены на решение нынешних проблем. Обнадёживает, что особое внимание большинство комиссий уделяет вопросу изменения климата.

Важно, чтобы региональные комиссии продолжали оказывать содействие усилиям, прилагаемым их государствами-членами, по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития. Региональные комиссии должны увязывать свои программы работы с приоритетными для регионов задачами. Это обуславливает необходимость расширения их возможностей на основе сотрудничества с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата.

Признавая позитивные успехи Экономического и Социального Совета, нам нельзя придаваться самоуспокоению. Важно и далее содействовать последовательному проведению политики на всех уровнях. Необходимо теснее увязать обсуждение вопросов мировой политики с практической деятельностью государств.

Работа функциональных комиссий на международном уровне по-прежнему имеет особое значение. Должен быть выработан четкий и систематический механизм содействия проведению ежегодного обзора на уровне министров, не упуская из вида приоритетные направления их соответствующей программы работы. Кроме того, нынешние действия органов системы Организации Объединенных Наций по усилению координации на основе более тесного взаимодействия между Экономическим и Социальным Советом, Исполнительным комитетом по экономическим и социальным вопросам, недавно созданной системой главных исполнительных советов и исполнительными советами фондов и программ могли бы содействовать эффективному выполнению принятых на конференции обязательств.

Усилия Организации Объединенных Наций на национальном уровне в рамках подхода «Единая Организация Объединенных Наций» представляет собой позитивный шаг на пути к комплексному проведению последующей деятельности по итогам конференций и саммитов Организации Объединенных Наций. Мы должны воспользоваться извлеченными уроками. Заслуживает дальнейшего рассмотрения рекомендация о том, чтобы доклады о комплексной последующей деятельности предоставлялись на трехгодичной основе. Однако разумнее было бы оставить нынешний график реструктуризации Экономического и Социального Совета. Также стоит рассмотреть вопрос, касающийся увязки двухгодичных докладов с работой Форума по сотрудничеству в целях развития и обеспечения своевременных оценок.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора, выступавшего в ходе прений по пунктам 40 и 44 повестки дня.

Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций A/63/L.14 и A/63/L.15.

Сначала обратимся к проекту резолюции A/63/L.14, озаглавленному «Запрещение курения в помещениях Организации Объединенных Наций». Я обращаю внимание членов на то, что звездочка в списке авторов должна появиться после Антигуа и Барбуды. Это исправление будет отражено, где это необходимо, в приложении к документу.

Прежде чем принять решение по проекту резолюции A/63/L.14, я хотел бы объявить о том, что

после представления проекта резолюции его авторами стали также следующие страны: Аргентина, Израиль, Ирландия, Испания, Ливан, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария и Швеция.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/63/L.14?

Проект резолюции A/63/L.14 принимается (резолюция 63/8).

Теперь мы переходим к проекту резолюции A/63/L.15, озаглавленному «Празднование пятнадцатой годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию».

Прежде чем принять решение по проекту резолюции A/63/L.15, я хотел бы объявить о том, что после представления проекта резолюции к числу его авторов также присоединились следующие страны: Австрия, Болгария, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Мозамбик, Нидерланды, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия и Швеция.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/63/L.15?

Проект резолюции A/63/L.15 принимается (резолюция 63/9).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пунктов 40 и 44 повестки дня.

Пункт 114 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

- а) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

- б) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-Азиатской консультативно-правовой организацией**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

Проект резолюции (A/63/L.7)

- с) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

- д) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

Проект резолюции (A/63/L.9)

- е) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

- ф) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

- г) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

Проект резолюции (A/63/L.12)

- h) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств**

- и) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

- j) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

Проект резолюции (A/63/L.13)

- к) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран**

Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

- l) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом**
Доклад Генерального секретаря (A/63/228)
- m) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой**
Проект резолюции (A/63/L.10)
- n) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств**
Доклад Генерального секретаря (A/63/228)
- o) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия**
Доклад Генерального секретаря (A/63/228)
Записка Генерального секретаря (A/63/155)
- p) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе**
- q) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств**
- r) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция**
Доклад Генерального секретаря (A/63/228)
- s) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов**
Доклад Генерального секретаря (A/63/228)
- t) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний**
Доклад Генерального секретаря (A/63/228)
Записка Генерального секретаря (A/63/156)
Проект резолюции (A/63/L.11)

- u) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки**
Доклад Генерального секретаря (A/63/228)

Г-н Тот (Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний) (*говорит по-английски*): Мне выпала честь докладывать сегодня о статусе Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) и прогрессе, достигнутом Подготовительной комиссией Организации по Договору. ДВЗЯИ — это важнейшая основа ядерного разоружения и режима нераспространения. Он зиждется на непоколебимых принципах и с каждым годом становится все более актуальным.

Обращаясь к истории Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеи, нельзя не упомянуть о тех усилиях, которые прилагались и по-прежнему прилагаются ради обеспечения международного мира и безопасности. Наряду с ними предпринимаются и серьезные попытки в области обеспечения контроля и достижения того, чтобы все более осложняющее наше существование ядерное оружие в один прекрасный день навсегда исчезло из нашей жизни.

История всеобъемлющего запрещения испытаний ядерного оружия, согласованного на Конференции по разоружению в 1990-х годах, и последующих усилий по подготовке к этому запрещению берет свое начало со времен принятия самой первой резолюции этой Ассамблеи. В январе 1946 года первая сессия Ассамблеи приняла резолюцию 1(I) «Учреждение Комиссии для рассмотрения проблем, возникших в связи с открытием атомной энергии». Комиссии было поручено подготовить конкретные предложения относительно обмена научной информацией в мирных целях, контроля над атомной энергией в целях обеспечения использования ее только в мирных целях, ликвидации атомного оружия и других видов оружия массового уничтожения и разработки мер предосторожности для защиты государств от возможных нарушений и уклонений.

На последующих 62 сессиях Ассамблеи и в течение 62 лет были выдвинуты и реализованы различные благородные и эффективные предложения. ДВЗЯИ, предусматривающий запрещение ядерных испытаний, всеобъемлющий и глобальный режим контроля и открытое распространение полученной

научной и технической информации, стал той инициативой, которая полностью соответствовала определенной еще в те далекие времена компетенции Комиссии.

По сути, ДВЗЯИ сводится к запрещению всех ядерных испытаний для всех и на все времена. В Договоре предусматривается установление глобального и демократического режима контроля в целях наблюдения за осуществлением положений Договора. В 1996 году, когда Договор был открыт для подписания, с целью разработки режима контроля в ожидании вступления Договора в силу и в то же время в интересах пропаганды Договора и заложенных в нем принципов, чтобы в один прекрасный день система заработала надлежащим образом, была учреждена Подготовительная комиссия.

Однако фактически система контроля уже прошла испытание. Два года назад я выступал перед Ассамблеей на фоне сообщений о нарушении восьмилетнего на тот момент моратория на испытание ядерного оружия — самого продолжительного периода затишья за всю историю ядерных взрывов. С объявлением Корейской Народно-Демократической Республикой о проведении ядерных испытаний 9 октября 2006 года был нанесен удар по главной цели и мандату ДВЗЯИ.

Тогда я докладывал Ассамблее о том, каким вызовом стало это событие для нарождающегося режима контроля и как режим успешно отреагировал на этот вызов, зафиксировав это событие и выявив нарушителя — Корейскую Народно-Демократическую Республику. По мощности этот взрыв был примерно в 20 раз слабее, чем в свое время взрыв в Хиросиме.

В период, когда режим контроля официально не был введен в действие, а Международная система мониторинга была сформирована лишь наполовину, этот вызов возник очень некстати. Однако положительным моментом при этом стало то, что предусмотренный Договором режим контроля доказал свою эффективность и побудил его участников к более активным действиям.

По просьбе Генерального секретаря система Организации Объединенных Наций прилагает серьезные усилия с целью разработать для международного сообщества согласованный и эффективный подход к решению проблемы изменения климата. Подготовительная комиссия с ее современным на-

учно-техническим потенциалом может внести свой весомый вклад в этот процесс.

Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) располагает уникальными возможностями для выполнения этой задачи ввиду того, что ее Международная система мониторинга охватывает весь земной шар и с ее помощью осуществляется наблюдение за состоянием атмосферы, океанов, земельных пространств и всего остального. Цель этого широкомасштабного экологического мониторинга заключается в обеспечении соблюдения положений Договора. Однако благодаря его особенностям его можно адаптировать и для других целей.

Только в течение последних двух лет масштабы системы растут в геометрической прогрессии, и на сегодняшний день завершено строительство 70 процентов от 337 объектов в целом, которые планировалось построить на территории 89 стран. За последние 12 месяцев полностью модернизирована инфраструктура глобальной связи — жизненно важной связи, поддерживающей систему и охватывающей весь земной шар с помощью объединенных в единую сеть 250 терминалов. Существующая система в сочетании с разнообразными технологиями, которые она поддерживает, могла бы стать высокоэффективным средством для получения прямой и ценной информации о состоянии климата.

Эта сеть могла бы также потенциально поддерживать сенсоры, установленные на наших объектах по наблюдению и предназначенные конкретно для отслеживания проблем изменения климата на глобальном уровне. На протяжении более десяти лет участники этой системы инвестировали в нее около 1 млрд. долл. США. Эта система поистине беспрецедентна по своему глобальному охвату, ее станции расположены в местах с самыми суровыми, но и самыми показательными, с экологической точки зрения, условиями. Это ценный инструмент всего международного сообщества, располагающий большим потенциалом в оказании нам помощи в успешном решении проблем глобального изменения климата.

Существуют и другие возможные гражданские и научные виды применения режима проверки осуществления Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). По мере того как мы разрабатывали и усовершенствовали эту систе-

му, возматал и интерес к ней. Этот интерес привел к появлению других сфер применения получаемой нами информации, например, в области предупреждения о цунами. Естественно, людям нужен оптимальный механизм, и мы можем предоставить им самую оперативную и самую достоверную информацию самого высокого качества.

В развитие активного сотрудничества с ЮНЕСКО недавно были подписаны соглашения о предоставлении информации о надвигающихся цунами с соответствующими учреждениями в Австралии, Японии и на Филиппинах. Предполагается подписать аналогичные соглашения также с Индонезией и другими странами. Уже сегодня для спасения жизни людей применяются важные виды режима проверки выполнения Договора, и возможно использование многих других.

Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний прошла длинный путь со времени моего последнего выступления перед вами. В меняющихся глобальных условиях XXI века этот Договор сегодня актуален как никогда. Формируется режим проверки, который можно назвать беспрецедентным по своим масштабам и целям. Сейчас, когда мы собрались здесь сегодня, он ждет. Этот режим, который является крупной инвестицией, с точки зрения людского потенциала и финансовых средств, огромным проектом как для ученых, так и для правительств, ждет, когда он сможет начать работать в полную силу, поскольку он был создан именно для этого и готов делать это.

Однако все окажется тщетным, если мы не сможем обеспечить вступление в силу этого Договора. В состав Подготовительной комиссии в настоящее время входят 180 государств-членов. Для преодоления порога в 150 ратификаций нам осталось 5 ратификаций. Как представляется, все идет к приданию ДВЗЯИ и его принципам универсального характера. И тем не менее, ввиду встроенных в Договор механизмов, для вступления Договора в силу необходимо, чтобы его ратифицировали еще девять стран. Так что цели мы пока не достигли.

Я утверждаю, что этот Договор необходим как никогда. Это не простая риторика. В режиме нераспространения и разоружения появились пробелы. В пределах тех барьеров, которые должны защищать нас от ядерного оружия, нам не хватает решимости,

которой обладали наши предшественники, изначально собравшиеся и объединившиеся ради достижения общей цели избавить нас от угрозы, возникшей в результате открытия учеными атомной энергии. Мы утратили чувство безотлагательности.

При рассмотрении бесконечного множества вызовов, с которыми мы сегодня сталкиваемся, аргумент в пользу незамедлительного закрепления этого Договора в международных нормах является как никогда убедительным.

Проблемы, связанные с энергетической безопасностью, подводят нас к альтернативным решениям в области энергетики. То же относится и к потенциальной угрозе вследствие изменения климата, поскольку его последствия становятся все более очевидными в нашей повседневной жизни. Потенциальное возрождение в использовании ядерной энергии лежит в основе этих двух главных вопросов, стоящих на международной повестке дня. Вполне возможно, что мы станем свидетелями возрождения в использовании ядерной энергии.

Такое возрождение, скорее всего, приведет к увеличению числа стран, объектов, институтов и людей, обладающих стратегическими компонентами ядерного цикла. Такое возрождение активности в ядерной области по всему миру усложнит задачу проведения различий между запрещенными и разрешенными видами ядерной деятельности. Мы идем к тому, что выбор между использованием атомной энергии в мирных целях и для создания оружия будет в большей степени зависеть от политических мотивов, а не от технических возможностей.

Развитие атомной энергетики для решения проблем энергетической безопасности и изменения климата должно идти рука об руку с укреплением режима разоружения и нераспространения — режима, который в последние годы был значительно ослаблен. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является последним и самым существенным правовым и техническим препятствием на пути разработки ядерного оружия. Он может помешать подорвать режим разоружения и нераспространения по мере того, как мы вступаем в XXI век и пытаемся решать сложные вызовы, встающие перед нашим миром, а также извлекаем уроки из нынешнего глобального экономического кризиса. Эти вызовы нельзя оставлять без внима-

ния; их нельзя отдавать на откуп нерегулируемой конкуренции и силам рынка для надлежащего отклика; они требуют еще большего регулирования, чем другие проблемные области нашей повседневной жизни; они не терпят благодущия; и на них необходимо реагировать быстро, решительно и коллективно.

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и усилия, которые мы предпринимаем в настоящее время, зиждутся на традициях этого органа. Эта традиция важна, поскольку она является традицией сотрудничества и коллективной ответственности. Страны, собравшиеся здесь 62 года тому назад, заложили эту традицию в Генеральной Ассамблее: объединить самые разные и несопоставимые страны в международное сообщество во имя достижения общей цели, имеющее одинаковую долю причастности к этому процессу и одинаковое право на результаты этого процесса. Эти усилия сегодня распространились на самые передовые сферы деятельности человека, включая применение ядерных материалов.

Несомненно, самой ужасающей проблемой, которая появилась в результате открытия атомной энергии, явилось осознание способности человека к самоуничтожению — к уничтожению жизни на нашей планете. Мы ведем неустанную борьбу за контроль над этим потенциалом, за его сокращение, с тем чтобы процветало созидательное применение научной мысли и знаний.

Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, а также связанный с ним глобальный и демократический режим проверки делают нас сильнее. Они дают нам силы для победы в этой борьбе. За последние 10 лет Договору неоднократно бросались вызовы, когда проводились испытания ядерного оружия и возникали угрозы его фактическому вступлению в силу, но количество ратификаций Договора возросло с 13 до около 150. В тот же период времени был введен режим проверки стоимостью в 1 млрд. долл. США. Это произошло не из-за политической близорукости или изобилия ресурсов. Это произошло потому, что все эти без малого 150 стран выразили свое осуждение сложившейся ситуации. Это произошло потому, что все эти страны вложили обещанные деньги в этот проект. Это произошло потому, что они четко увидели имеющиеся трудности и были полны решимости преодолеть их.

Великая задача этого органа в будущем заключается в обеспечении того, чтобы настал день, когда предложения, направленные на решение проблем, возникших в результате открытия атомной энергии, утратят свою ценность, поскольку эти проблемы уже решены, и перед нами откроется возможность свободно и без страха использовать эту энергию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Генеральному директору Организации по запрещению химического оружия г-ну Рохелио Пфиртеру, который представит доклад этой организации.

Г-н Пфиртер (Организация по запрещению химического оружия) (*говорит по-английски*): Я имею удовольствие обратиться к Ассамблее в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия». Действительно, такое сотрудничество жизненно важно для поддержания мира и безопасности благодаря борьбе за разоружение и нераспространение. Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО) вносит свой вклад в достижение этой общей цели, выполняя мандат по ликвидации всех заявленных химических вооружений и по обеспечению их нераспространения посредством инструментов контроля и проверки. Режим разоружения и нераспространения, установленный Конвенцией о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (КХО), последовательно получает поддержку как со стороны государств-участников Конвенции, так и со стороны Организации Объединенных Наций. Это укрепило с таким трудом разработанные нормы, запрещающие разработку, производство, накопление и применение химического оружия.

Ежегодный доклад о работе ОЗХО и ее программах по осуществлению КХО за 2006 год (см. A/63/155), а также проект доклада за 2007 год уже распространены в Генеральной Ассамблее. 15 октября, в рамках постоянного сотрудничества между Организацией по запрещению химического оружия и Организацией Объединенных Наций, я также имел возможность проинформировать Первый комитет о текущем положении дел с осуществлением Конвенции по химическому оружию. В прошлом году государства — члены Организации Объединенных Наций выразили свою полную под-

держку Конвенции в ходе встречи на высоком уровне, проходившей в этом самом зале по случаю десятой годовщины вступления Конвенции в действие. Было отраднo видеть их столь твердую приверженность Конвенции и делу ОЗХО. Единодушное принятие резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, из года в год вновь подтверждающей значение Конвенции, является еще одним конкретным проявлением этой постоянной поддержки.

В этом году государства-участники собрались на свою вторую пятилетнюю Конференцию по рассмотрению осуществления Конвенции и еще раз единодушно высказали свою убежденность в обоснованности задач Конвенции в контексте целей мира и безопасности. Конференция особо подчеркнула тот факт, что Конвенция устанавливает новые стандарты всемирного разоружения и нераспространения посредством системы контроля на недискриминационной и многосторонней основе. Еще раз подтвердив важность завершения химического разоружения в установленные сроки, Конференция подчеркнула не меньшую важность укрепления аспектов Конвенции, направленных на нераспространение химического оружия. В этом контексте она отметила важность эффективного выполнения обязательств по Конвенции на национальном уровне в целях не только предотвращения несанкционированного использования токсичных химических агентов в любых незаконных целях, но и наказания за него.

Вторая Конференция по рассмотрению осуществления Конвенции также признала важность той роли, которую ОЗХО может сыграть в поддержке согласованных на международном уровне действий по борьбе с терроризмом. В этой связи она напомнила о решении, принятом Исполнительным советом в декабре 2001 года, в котором особое внимание обращается на необходимость эффективного осуществления всех положений Конвенции. Я хочу подчеркнуть, что это полностью соответствует целям резолюции 1540 (2004) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и что ОЗХО в полной мере сотрудничает с Организацией Объединенных Наций в деле эффективного осуществления этой резолюции.

Успех второй Конференции по рассмотрению осуществления Конвенции является красноречивым свидетельством дальновидности и мудрости госу-

дарств — участников Конвенции по химическому оружию. Благодаря этому Конвенция остается универсальным и эффективным инструментом разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения, который уже привел к наглядным и значительным позитивным сдвигам в развитии системы безопасности, основанной на уважении к правовым нормам, в равной мере распространяющимся на всех, системой, в рамках которой контроль является ключевым принципом.

Позвольте мне кратко обобщить прогресс, достигнутый в осуществлении Конвенции по химическому оружию. Я также коснусь наших дальнейших задач.

По состоянию на 30 сентября 2008 года, ОЗХО подтвердила ликвидацию более 28 600 метрических тонн химических боеприпасов категории I, что составляет 41,25 процента общих запасов, заявленных шестью государствами-участниками. За два года, прошедшие со времени моего последнего обращения к Генеральной Ассамблее, количество уничтоженных химических боеприпасов удвоилось. Кроме того, два из этих шести государств, располагающих химическим оружием, полностью выполнили свои обязательства по уничтожению химического оружия в соответствии с Конвенцией. Это Албания и еще одно государство-участник. За это достижение они заслуживают признательности международного сообщества. Заслуживает его и Индия, которая близка к этому рубежу. Но, разумеется, значительное количество химического оружия все еще не уничтожено, а времени для завершения полного уничтожения заявленных химических вооружений всеми государствами, которые ими располагают, остается все меньше.

Основное бремя этих обязательств лежит на Российской Федерации и Соединенных Штатах Америки. На сегодняшний день Российская Федерация завершила ликвидацию более 11 600 метрических тонн, или 29 процентов, своих химических боеприпасов категории I. Ввод в строй новых и строительство дополнительных объектов по уничтожению идет быстро. Власти Российской Федерации четко заявили о намерении выполнить свои обязательства по Конвенции в установленные в ней сроки и в порядке, предписанном КХО, и, как явствует из доклада, недавно представленного председателем Исполнительного совета ОЗХО, делают конкретные шаги в этом направлении.

Соединенные Штаты Америки завершили ликвидацию почти 15 400 метрических тонн, или 55,4 процента, своих заявленных запасов химического оружия. Строятся новые объекты по уничтожению, что увеличит существующий потенциал Соединенных Штатов для ликвидации химического оружия, и, таким образом, решимость этого государства-участника выполнить свои обязательства по Конвенции получит новое подтверждение. Соединенные Штаты также оказывают критически необходимую помощь другим странам в их усилиях по ликвидации химического оружия.

И Соединенные Штаты, и Российская Федерация продемонстрировали свою решимость и транспарентность, позволив делегациям Исполнительного совета посетить их объекты по уничтожению химического оружия. Эти посещения дали возможность представителям Совета непосредственно на месте получить сведения как об объеме операций на объектах по уничтожению, так и об общем масштабе этих мероприятий в обеих странах.

Я еще раз заявляю о моей глубокой признательности этим двум государствам, располагающим химическим оружием, за столь твердую решимость подтвердить и выполнить свои обязательства в соответствии с КХО.

Китай и Япония, со своей стороны, представили доклады о прогрессе в ликвидации всех химических боеприпасов, оставленных Японией на территории Китая. Я хочу отметить образцовый уровень сотрудничества этих двух стран в преодолении этого исторического наследия и, в этой связи, еще раз подтвердить готовность Технического секретариата оказать им всю возможную помощь. Мы все, безусловно, можем ожидать начала процесса ликвидации этих боеприпасов в самом скором времени.

Ливийская Арабская Джамахирия также продвигается по пути ликвидации своего химического оружия. Ожидается, что все предусмотренные процессы, связанные с техническими проверками и утверждением Исполнительным советом ОЗХО соответствующих планов, относящихся к объекту по уничтожению и его работе, будут завершены в ближайшее время. Это подготовит почву для процесса ликвидации химического оружия Ливии, с тем, чтобы завершить его к 2011 году.

Что касается целей в области безопасности, то КХО является инструментом как разоружения, так и

нераспространения химического оружия. Сегодня мы располагаем эффективным и рациональным режимом инспектирования предприятий химической промышленности, который является ключом к этим усилиям по предотвращению распространения химического оружия и к укреплению доверия между государствами-участниками в отношении законной и мирной деятельности в области химического производства. С тех пор, как в 1997 году КХО вступила в силу, ОЗХО провела почти 3500 инспекций на 195 объектах, связанных с химическими вооружениями, и на более чем 1100 промышленных объектах на территории 81 государства-участника. На территории государств — участников Конвенции сосредоточено более 98 процентов мирового химического производства. Я хочу еще раз выразить признательность за ту поддержку Конвенции, которую проявляет химическая индустрия. Эта поддержка питает нашу уверенность в исключительно мирном назначении ее предприятий. В то же время нельзя забывать, что в мире существует почти 4500 промышленных объектов, подлежащих инспектированию.

По мере того, как ОЗХО приближается к цели — полной ликвидации заявленных запасов химического оружия, — становится необходимым разработать такой режим контроля за предприятиями химической промышленности, который учитывал бы долгосрочность целей Конвенции в области нераспространения. Это требует постоянного совершенствования и повышения эффективности контроля за химической индустрией в целях обеспечения гарантий того, что режим контроля надлежащим образом охватывает все категории соответствующих объектов, и в особенности ту категорию, которая известна как «прочие объекты химического производства».

Пока эти вопросы интенсивно рассматриваются руководящими органами ОЗХО, ее Научно-консультативный совет занимается не менее важными вопросами. Сейчас наблюдаются тенденции все большего сближения химической и биологической наук, равно как их слияния с информативной технологией — тенденции, которые требуют внимательного рассмотрения на предмет их соответствия целям Конвенции. Такое потенциальное развитие событий требует от нас быть готовыми к тому, чтобы адаптировать режим проверки ОЗХО к новым зада-

чам, чтобы он и впредь эффективно служил выполнению поставленных в Конвенции целей.

После принятия Плана действий по осуществлению обязательств, предусмотренных в статье VII, содействие эффективному осуществлению Конвенции на национальном уровне по-прежнему остается приоритетным направлением работы и является для ОЗХО весьма эффективной программной областью. Число государств-участников, которые приняли законодательство, охватывающее все ключевые области, увеличилось с 51 в октябре 2003 года до 82 к 30 октября 2008 года, а 126 государств-участников информировали секретариат о принятых ими законодательных и административных мерах. Сто двенадцать из этих государств-участников представили тексты принятых ими мер. Число государств-участников, которые определили или уже учредили национальные органы, — а это шаг, который необходимо предпринять в соответствии с Конвенцией, — выросло до 177, что составляет 96 процентов от общего числа государств-участников.

Именно принятие необходимых административных и законодательных мер позволяет государствам-участникам обеспечивать себя средствами по выявлению, преследованию и наказанию своих граждан за любое нарушение Конвенции, допущенное на их территории. Актуальность таких мер в плане борьбы с терроризмом очевидна. Учитывая тот факт, что уровень выполнения государствами положений КХО в собственной стране выше, чем уровень реализации других сопоставимых правовых документов, ОЗХО готова поделиться своим успешным опытом, накопленным в этой области. Также обстоит дело и с региональными и субрегиональными информационно-пропагандистскими мероприятиями, которые проводятся Управлением Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1540 (2004). Я хотел бы с удовлетворением отметить, что вклад ОЗХО, связанный с работой и опытом этого Комитета, оказался особенно полезным для Организации Объединенных Наций.

И здесь я хотел бы выразить свою признательность как отдельным членам ОЗХО, так и Европейскому союзу с его Программой совместных действий, за щедрую финансовую поддержку, которая используется для осуществления обширной и продуктивной программы действий, вписывающихся в

работу Организации. Разумеется, это относится не только к национальным программам, но и к деятельности, связанной с оказанием помощи, защитой и международным сотрудничеством в мирных целях. Последнее направление представляется особенно важным для многих государств-членов с развивающейся либо с переходной экономикой.

Оказание чрезвычайной помощи в случае нападения или угрозы нападением с применением химического оружия приобретает значительную важность с учетом возросшего числа подобных угроз, исходящих от негосударственных субъектов. Поэтому государства-участники намерены наращивать свой национальный потенциал по решению проблем, которые могут возникнуть в случае применения химического оружия или использования токсичных химических веществ в качестве такого оружия.

ОЗХО регулярно проводит учебные семинары во всех регионах мира. Такие семинары включают программы, предназначенные для тех, кто занимается оказанием чрезвычайной помощи, равно как тренировочные учения по оказанию помощи на местности, в условиях координации и сотрудничества с другими организациями, включая Организацию Объединенных Наций. Следующие тренировочные учения такого рода планируется провести в Тунисе в 2010 году.

Что касается области мирного применения химии, то здесь программы ОЗХО претерпели как качественные, так и количественные положительные изменения, и теперь удовлетворяют запросам растущего числа лиц, которые, пройдя подготовку в рамках таких программ, могут с большей отдачей работать на пользу своих организаций и своих стран. В этой связи особое внимание при распределении программ и отборе кандидатов уделяется Африке. Следует отметить стабильный прогресс, который присущ сотрудничеству стран этого региона, участвующих в Программе ОЗХО по укреплению сотрудничества с Африкой в области осуществления Конвенции по химическому оружию.

В настоящее время подавляющее большинство членов международного сообщества являются государствами — участниками КХО, что придает ее преграммам и нормам силу общего международного права. Тот факт, что за 11 лет к Конвенции присоединились 184 государства, представляет собой не-

малое достижение. Тем не менее, цели и задачи Конвенции по-прежнему не будут полностью реализованы до тех пор, пока к ней не присоединятся оставшиеся 11 стран — членов Организации Объединенных Наций. Я искренне приветствую решение Ирака сдать на хранение Генеральному секретарю свои документы о присоединении. Мы надеемся, что вскоре таким же образом поступит и Ливан. После этого за пределами юрисдикции ОЗХО останется лишь девять стран. Мы ожидаем, что некоторые страны из этой девятки присоединятся к Конвенции в ближайшем будущем, поскольку они продолжают добиваться ощутимых результатов в ходе подготовки к этому на национальном уровне.

Я хотел бы особо призвать оставшиеся страны из такого тревожного региона, как Ближний Восток, не увязывать рассмотрение вопроса о присоединении к Конвенции с другими политическими и региональными вопросами. Я приветствую наши нынешние взаимоотношения с Египтом и Израилем, который подписал Конвенцию. Несмотря на их оговорки относительно присоединения к КХО, они не уклонялись от конструктивного взаимодействия. Я надеюсь, что подобные дискуссии состоятся у нас и с Сирией. Я и впредь буду призывать эти страны учитывать те блага, которые принесет их присоединение к Конвенции всему региону Ближнего Востока с точки зрения укрепления взаимного доверия и содействия позитивной оценке перспектив мира и безопасности в этой части мира.

Я также по-прежнему надеюсь на то, что Корейская Народно-Демократическая Республика, которая пока избегает каких-либо контактов с ОЗХО, также предпримет шаги, ведущие к обсуждению вопроса о ликвидации химического оружия. Это было бы позитивной мерой в контексте содействия установлению мира на Корейском полуострове и соответствовало бы требованиям резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности, в которой, помимо ядерных вопросов, упоминается о необходимости отказаться от других категорий оружия массового уничтожения полностью, поддающимся проверке и необратимым образом.

В заключение я хотел бы поблагодарить государства — члены Организации Объединенных Наций за постоянный интерес, который они проявляют к работе ОЗХО, и за поддержку нашей деятельности. Я убежден в том, что они разделят мой оптимизм по поводу будущего Организации, члены ко-

торой продемонстрировали твердую решимость и приверженность делу достижения благородных целей КХО. Благодаря своим конструктивным действиям и готовности работать в духе консенсуса, они подняли принцип многостороннего подхода на новую высоту. Со своей стороны, Технический секретариат по-прежнему полон решимости добиться осуществления возложенных на него задач.

Единство целей Организации Объединенных Наций и ОЗХО, основанных на идеалах Устава Организации Объединенных Наций и направленных на построение процветающего и мирного будущего, напоминает нам о важности взаимного сотрудничества и взаимодействия, которые, по моему убеждению, будут все более укрепляться в предстоящие годы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Индии, который представит проект резолюции A/63/L.7.

Г-н Натчаппан (Индия) (*говорит по-английски*): Индия в качестве Председателя Афро-азиатской консультативно-правовой организации (ААКПО) на этот год имеет честь представить от имени соавторов проект резолюции A/63/L.7, касающийся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией.

В проекте резолюции, среди прочего, отмечается прогресс, достигнутый в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями, другими международными организациями и ААКПО. В ней выражается признательность за работу ААКПО в области борьбы с коррупцией, международным терроризмом, торговлей женщинами и детьми, а также в сфере прав человека. В проекте содержится рекомендация о том, чтобы рассмотрение данного пункта повестки дня было запланировано таким образом, чтобы оно совпало с рассмотрением в Шестом комитете работы Комиссии международного права, что будет содействовать тесному взаимодействию между ААКПО и Шестым комитетом.

Возможно, следует напомнить, что Афро-азиатский консультативно-правовой комитет, как он тогда назывался, был создан для того, чтобы предоставлять государствам Азии и Африки экспертную поддержку в области международного права, а

также откликаться на просьбы об оказании конкретной помощи и давать консультации по любым аспектам международного права. Такой совет можно было бы дать относительно разработки надлежащих правовых рамок или законодательства, направленного на реализацию международных договоров, или же подготовки типового соглашения с целью достижения совместных договоренностей о сотрудничестве, или, наконец, в качестве мнения по определенному вопросу, высказанному одному или нескольким государствам-членам.

За последние 50 лет ААКПО заняла уникальное место в сфере поощрения правового сотрудничества между азиатскими и африканскими государствами по проблемам международного права. Ее ежегодные конференции стали важными событиями в этой области, и в состоявшейся в Дели в апреле этого года сессии приняли участие многие министры и должностные лица старшего звена государств-членов, помимо нескольких делегаций со статусом наблюдателя и представителей международных организаций. Обмен мнениями по актуальным вопросам международного права, включая вопросы, являющиеся предметом изучения Комиссии международного права, равно как те, которые возникают в связи с осуществлением режима мировой торговли, оказался весьма полезным для участников.

Доклады ААКПО и заявления, принятые на ее ежегодных сессиях, стали важным источником развития международного права и являются выражением мнений и интересов государств Азии и Африки. ААКПО прилагает усилия в целях определения общих интересов Африки и Азии по широкой гамме современных проблем, которыми занимается Организация Объединенных Наций и другие всемирные организации, тем самым способствуя формированию честного, справедливого, равноправного и универсального правового порядка. Эти взгляды были должным образом доведены Генеральным секретарем ААКПО до сведения Организации Объединенных Наций, в которой она имеет честь быть наблюдателем, и Комиссии международного права, сессии которой регулярно посещает ее Генеральный секретарь.

Мы стремимся, чтобы ААКПО расширила свою деятельность, претворив в жизнь ряд своих перспективных планов на благо своих государств-членов. В связи с этим следует упомянуть специальные курсы подготовки, предназначенные для по-

ощрения преподавания и получения знаний в сфере юридического консультирования по проблемам международного права; учреждение специальных кафедр по преподаванию международного права в университетах государств-членов, выделение стипендий студентам из Азии и Африки, желающим продолжать высшее образование в целях изучения международного права, и содействие публикации книг и периодических изданий, посвященных международному праву, которые представляют особый интерес для Азии и Африки.

Однако некоторые из этих видов деятельности можно реализовать только при наличии дополнительных денежных средств. Этому содействовала бы ликвидация задолженности по членским взносам и сбор средств путем добровольных пожертвований.

Я рад сообщить Ассамблее о том, что секретариат ААКПО переехал в новое здание своей штаб-квартиры, предоставленное правительством Индии. Оно полностью оборудовано для того, чтобы отвечать потребностям межправительственной организации. Мы надеемся, что имеющиеся в нем современные помещения для проведения конференций побудят ААКПО организовывать больше программ в интересах ее членов. Перевод структур ААКПО и резиденции ее Генерального секретаря в наше новое здание отчасти облегчит финансовую ситуацию.

Однако вызывает большое удовлетворение тот факт, что, несмотря на свои финансовые ограничения, Организация эффективно работает благодаря усилиям небольшой, но преданной делу группы международных экспертов, работающих под руководством международного дипломатического персонала, включая в высшей степени компетентного Генерального секретаря Организации. Ее прекрасная библиотека и помещения заслуживают дальнейшего улучшения. Со временем ААКПО могла бы функционировать как международный центр правовой документации, предназначенный для государств Азии и Африки.

Мы приветствуем нового Генерального секретаря ААКПО г-на Рахмата Мохамеда и надеемся, что он вдохнет новую жизнь в ААКПО. Мы также выражаем признательность бывшему Генеральному секретарю г-ну Вафику Камилу за его огромный вклад в работу ААКПО.

Мы оптимистично надеемся на то, что в предстоящие годы ААКПО добьется еще больших успехов в определении и укреплении общих интересов азиатских и африканских государств. Она также, несомненно, активизирует свою деятельность в области подготовки кадров и распространения среди них знаний по вопросам международного права. Мы не сомневаемся в том, что сотрудничество между ААКПО и Организацией Объединенных Наций будет укрепляться. Мы желаем ААКПО и ее членам всяческих успехов в их будущих начинаниях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Албании, который представит проект резолюции A/63/L.9.

Г-н Диля (Албания) (*говорит по-английски*): Я имею честь представлять от имени государств — членов Организации Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) в рамках подпункта (d) пункта 114 повестки дня проект резолюции, содержащийся в документе A/63/L.9 и озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества».

С самого начала я хотел бы подчеркнуть то большое значение, которое все государства — члены этой организации придают сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций. Я также хотел бы выразить признательность за ту ценную поддержку, которую оказали ей все страны, ставшие соавторами данной резолюции.

Проект резолюции о сотрудничестве между ОЧЭС и Организацией Объединенных Наций подчеркивает приоритетные направления работы ОЧЭС. Он придаст дальнейший импульс такому сотрудничеству, в то же время подтверждая убежденность в том, что многостороннее экономическое сотрудничество способствует укреплению мира, стабильности и безопасности. Ставший более обширным Черноморский регион все активнее превращается в динамичную зону сотрудничества, приобретающая растущий вес как в геополитической, так и геоэкономической областях.

Расширившийся Черноморский регион может стать более близким для своих соседей и всего мира только в результате согласованных усилий и совместных инициатив различных региональных и международных организаций. В этих целях выбор сфер

общего интереса создал бы необходимые предпосылки для разработки важных проектов для региона. Это также могло бы быть одним из наиболее эффективных способов, позволяющих обеспечить сплочение ОЧЭС как выразителя интересов региона, обладающего надлежащим авторитетом и положением.

Опираясь на имеющийся опыт и прогрессивные институциональные основы, ОЧЭС предлагает применять прагматичный и ориентированный на результаты подход в областях, представляющих общий интерес, тем самым содействуя укреплению сотрудничества в регионе и за его пределами, а также взаимодополняемости и повышению эффективности использования ресурсов. Учитывая эти особенности, различные страны в регионе и за его пределами уделяют все большее внимание ОЧЭС.

Укрепление регионального сотрудничества через посредство ОЧЭС и ее взаимодействие с другими региональными и международными организациями, одно из первых мест среди которых принадлежит Организации Объединенных Наций, является одним из наилучших способов эффективной борьбы с предстоящими угрозами и трудностями и вносит реальный вклад в укрепление доверия в регионе и за его пределами в качестве предпосылки для создания более миролюбивого и безопасного мира.

В этом году при подготовке проекта резолюции принималась во внимание проводимая реформа ОЧЭС, направленная на повышение ее эффективности. Проект также служит цели поощрения сотрудничества между членами ОЧЭС и ее стратегическими партнерами во всем мире.

Мы убеждены в том, что проект резолюции этого года еще больше укрепит сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества и будет способствовать осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также основополагающих целей и задач ОЧЭС.

Прежде чем закончить выступление, я хотел бы от имени Организации Черноморского экономического сотрудничества выразить признательность всем делегациям, внесшим вклад в этот проект резолюции. Авторы также надеются на то, что данный проект резолюции будет принят без голосования, как и в предыдущие годы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Уругвая, который представит проект резолюции A/63/L.10.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Моя делегация имеет честь представить от имени его авторов проект резолюции, содержащийся в документе A/63/L.10 и озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканско-карибской экономической системой».

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) является межправительственным региональным агентством, в состав которого входят 26 стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Она была создана в 1975 году, и ее штаб-квартира находится в Каракасе, Венесуэла. Цель ЛАЭС состоит в оказании содействия системе консультаций и координации для принятия общих позиций и стратегий по экономическим вопросам в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении групп стран, форумов и международных учреждений, а также для быстрого развития сотрудничества и осуществления интеграции между странами Латинской Америки и Карибского бассейна.

27 сентября 1991 года Организация Объединенных Наций и ЛАЭС подписали соглашение о сотрудничестве, в котором они договорились укреплять и расширять сотрудничество по вопросам, представляющим общий интерес. Для придания нового импульса процессу укрепления плодотворных отношений между этими двумя структурами я сейчас представляю этот проект резолюции, который, мы надеемся, будет единогласно поддержан Ассамблеей.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): А теперь слово имеет представитель Швеции, который внесет на рассмотрение проекты резолюций A/63/L.11 и A/63/L.12.

Г-н Лиден (Швеция) (*говорит по-английски*): Швеция, представляющая Председателя Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ), имеет честь внести на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору

о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний», который содержится в документе A/63/L.11.

Вокруг Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ) нарастает политическая динамика. Мировое сообщество уделяет все более пристальное внимание роли ДВЗЯИ в ядерном разоружении и предотвращении распространения ядерного оружия, которые по-прежнему относятся к числу самых важных проблем, с которыми сегодня сталкивается человечество. Мы все хорошо осознаем важность ДВЗЯИ для общего режима нераспространения, увеличения порогового показателя для приобретения ядерного оружия, предотвращения качественной гонки вооружений и укрепления доверия с помощью эффективной системы контроля. Позитивные события, связанные с ратификацией Договора, могли бы придать дополнительный важный импульс процессу рассмотрения действия Договора о нераспространении ядерного оружия в 2010 году.

ДВЗЯИ подписали 180 государств и ратифицировали 145 из них. Для вступления Договора в силу его должны ратифицировать еще девять так называемых государств, указанных в приложении 2. Режим контроля над соблюдением Договора в настоящее время доведен до высокого уровня и укреплен. Свыше 80 процентов станций, входящих в Международную систему мониторинга, отвечают техническим требованиям или строятся. Началась реализация международного проекта в области научных исследований для наблюдения за прогрессом режима контроля. Таким образом, режим контроля, как представляется, готов для того, чтобы Договор в ближайшее время вступил в силу.

Предстоящий период будет решающим для будущего Договора. Швеция относится к числу самых первых стран, подписавших и ратифицировавших ДВЗЯИ, и вносит постоянный вклад в его укрепление. Поэтому мы считаем, что мы несем особую ответственность в этой связи и последовательно поддерживаем усилия наших партнеров и Подготовительной комиссии ОДВЗЯИ по содействию Договору. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем недавнюю ратификацию Договора рядом государств и призываем другие государства последовать этому примеру. Мы также высоко оцениваем работу Подготовительной комиссии ОДВЗЯИ и ее Исполнительного секретариата и усилия Временного техни-

ческого секретариата. Мы призываем все делегации поддержать этот проект резолюции.

А сейчас позвольте мне перейти ко второму проекту резолюции, который я имею честь представлять сегодня. На этот раз я делаю это в связи с тем, что Швеция в настоящее время является Председателем Комитета министров Совета Европы. Резолюция озаглавлена «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы» и содержится в документе A/63/L.12.

В проекте резолюции представлен широкий диапазон областей, в которых Организация Объединенных Наций и Совет Европы сотрудничают и в которых деятельность Совета содействует работе по достижению целей Организации Объединенных Наций. Первый проект резолюции был подготовлен Советом Европы в Страсбурге. Мы провели неофициальные консультации с государствами — членами Организации Объединенных Наций, и я хотел бы поблагодарить все делегации за их конструктивный и коллективный подход к консультациям.

После внесения изменений, которые были согласованы в ходе процесса консультаций, я надеюсь, что представленный сегодня на наше рассмотрение текст будет принят здесь на основе консенсуса. Помимо 33 стран, которые перечислены в документе A/63/L.12 в качестве его авторов, к их числу присоединились также следующие страны: Азербайджан, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Грузия, Греция, Израиль, Италия, Япония, Мальта, Польша, Португалия, Республика Молдова и бывшая югославская Республика Македония.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Беларуси, который представит проект резолюции A/63/L.13.

Г-н Дакюнас (Беларусь): Я имею честь представить от имени государств — членов Евразийского экономического сообщества — Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Российской Федерации и Республики Таджикистан — проект резолюции A/63/L.13 «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом».

Евразийское экономическое сообщество (ЕврАзЭС) было учреждено в 2000 году. С 2003 года ЕврАзЭС имеет статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее и тесно сотрудничает с учреждениями системы Организации Объединенных Наций. В целях укрепления институциональных рамок этого взаимодействия в сентябре 2006 года был подписан меморандум о взаимопонимании между ЕврАзЭС и Программой развития Организации Объединенных Наций. В январе 2007 года заключено соглашение о сотрудничестве между Межпарламентской ассамблеей ЕврАзЭС и Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций.

В прошлом году Генеральная Ассамблея приняла первую резолюцию о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом (резолюция 62/79), которая заложила основу для укрепления сотрудничества между двумя организациями и усиления практической составляющей этого сотрудничества.

Проект резолюции, который предлагается вниманию Ассамблеи, подготовлен на основе доклада Генерального секретаря об исполнении первой резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Евразийским экономическим сообществом в таких сферах, как управление водными ресурсами, энергетика, создание и передача технологий (см. A/63/228, пункты 67–70). В проекте также содержится призыв к продолжению сотрудничества между двумя организациями.

В завершении своего выступления я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы выразить искреннюю признательность соавторам резолюции и всем делегациям, которые приняли участие в консультациях и внесли свой вклад в согласование текста резолюции.

Г-н дель Пиккия (Франция) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС). К данному заявлению присоединяются страны-кандидаты на вступление в Союз — Турция, Хорватия и бывшая югославская Республика Македония; страны — участницы Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты на вступление в ЕС — Албания и Черногория; расположенная в Европейском экономическом пространстве и являющаяся членом Европей-

ской ассоциации свободной торговли Исландия; а также Украина, Республика Молдова и Армения.

Активизация процесса региональной интеграции является одним из основных факторов, способствующих экономическому развитию и поддержанию мира и безопасности повсюду на планете. Совершенно естественно, что она должна проходить параллельно с совершенствованием сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

ЕС является одним из впечатляющих и успешных примеров региональной интеграции. Укрепляя солидарность между своими членами и проводя единую для всего Союза политику, ЕС успешно наводит в пределах своих границ мосты и способствует процветанию. Выполняемая ЕС роль и осуществляемые им функции всецело соответствуют духу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, поощряющей сотрудничество региональных организаций с Организацией Объединенных Наций на основе целей и принципов Устава и, в частности, с учетом первостепенной роли Совета Безопасности в деле поддержания мира.

Европейский союз поддерживает цель взаимного усиления Организации Объединенных Наций и региональных организаций. Как подчеркивается в принятой в 2003 году Европейской стратегии безопасности, которую мы намерены обновить до конца текущего года, одним из приоритетов ЕС является укрепление Организации Объединенных Наций, которая должна быть наделена средствами, необходимыми ей для выполнения своих обязанностей и проведения эффективной деятельности.

На основе совместных деклараций ЕС и Организации Объединенных Наций, принятых в 2003 и 2007 годах, сотрудничество Союза с Организацией в деле преодоления кризисов и в сфере безопасности в последние годы получило существенное развитие, особенно за счет развертывания, в рамках Европейской политики в области безопасности и обороны, операций ЕС в поддержку миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Мы сделали этот аспект одним из приоритетов французского председательства в ЕС. Министры ЕС подняли данный вопрос в ходе состоявшегося 26 сентября в Нью-Йорке семинара, на котором присутствовали Генеральный секретарь г-н Пан Ги Мун; Высокий представитель ЕС по общей внешней политике и политике безопасности Хавьер Со-

лана; и европейский Комиссар по внешним сношениям г-жа Бенита Ферреро-Вальднер. Помимо этого 20–22 октября мы провели в Париже первое заседание Международного форума по проблемам операций в пользу мира — совещание по вопросам сотрудничества ЕС и Организации Объединенных Наций, которое стало одним из примеров партнерства в рамках главы VIII Устава. В нем приняли участие многочисленные представители крупных региональных организаций, в том числе Африканского союза. Помимо сферы безопасности ЕС постоянно оказывает Организации Объединенных Наций поддержку в области гуманитарной помощи и помощи в целях развития, а также в деле защиты и поощрения прав человека.

ЕС придает большое значение наработке повсюду в мире других примеров региональной интеграции. Он уже давно развивает институциональные связи с различными региональными организациями и способствует укреплению этих организаций, особенно посредством своей политики в области развития. В частности, он одобряет роль, выполняемую многими региональными и субрегиональными органами в поощрении прав человека и его основных свобод.

Как явствует из доклада Генерального секретаря (A/63/228), ЕС приветствует укрепление связей региональных организаций и учреждений с Организацией Объединенных Наций и по-прежнему придает большое значение предусмотренным резолюцией 1631 (2005) Совета Безопасности рамкам сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными организациями в поддержании международного мира и безопасности.

В частности, ЕС поддерживает тесное сотрудничество Организации Объединенных Наций с Африканским союзом в деле урегулирования кризисов на африканском континенте. В связи с этим он одобряет учреждение Генеральным секретарем совместной группы экспертов Африканского союза и Организации Объединенных Наций для анализа основных задач и методов оказания поддержки региональным операциям в пользу мира, проводимым с санкции Организации Объединенных Наций.

Европейский союз поощряет тесное сотрудничество Организации Объединенных Наций с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Сотрудничество между Организацией

Объединенных Наций, ОБСЕ и ЕС во время грузинского конфликта, равно как их совместное председательство на проводимых в Женеве международных обсуждениях подтверждает возможность такого сотрудничества и в деле преодоления кризисов и урегулирования конфликтов. Эти три организации также совместно задействованы в делах Косово.

Европейский союз также рад развитию сотрудничества системы Организации Объединенных Наций с Советом Европы, в частности в сферах диалога между культурами, защиты детей, борьбы с насилием в отношении женщин, защиты беженцев и поощрения образования в области прав человека. Совет Европы являет собой наилучший пример той весьма позитивной роли, которую та или иная региональная организация способна выполнять в области защиты прав человека и его основных свобод.

Помимо этого ЕС придает большое значение сближению Организации Объединенных Наций с Международной организацией франкоязычных стран (МОФС), представляющей треть государств, занимающих места в Генеральной Ассамблее и приобретающей растущий авторитет в качестве одной из политических сил на международной арене. ЕС с удовлетворением отмечает укрепление сотрудничества этих двух организаций в деле поддержания мира, свидетельством которого стало участие Генерального секретаря, наряду с 40 главами государств и правительств франкоязычных стран, на состоявшейся 17–19 октября этого года Квебекской встрече на высшем уровне, а также проведение в апреле совместного семинара Организации Объединенных Наций и МОФС по вопросам сотрудничества в области раннего предупреждения и предотвращения конфликтов.

Поэтому МОФС совместно с Генеральным секретарем старается наращивать потенциал франкоязычного сообщества в операциях по поддержанию мира. МОФС стремится не дублировать деятельность Организации Объединенных Наций, а, скорее, в консультации с Генеральным секретарем проводить мероприятия в ее дополнение, опираясь на присущие многостороннему потенциалу франкоязычного сообщества конкретные практические преимущества.

Оказывать Организации Объединенных Наций содействие в достижении ее уставных целей могут не только региональные организации. В этой связи

Европейский союз особенно одобряет роль Межпарламентского союза (МПС) и рад его нарастающему сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций. С учетом той основополагающей роли, которую национальные парламенты играют в определении государственной политики, мы считаем крайне важным лучше информировать парламентариев различных стран о происходящем в Организации Объединенных Наций. Кроме того, Организации Объединенных Наций, как и учреждениям ее системы, надлежит теснее сотрудничать с парламентариями в целях совершенствования анализа международных обязательств их государств при разработке парламентами различных законов и подготовке национальных бюджетов.

Поэтому Европейский союз поддерживает рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, в частности, касающиеся распространения в качестве официального документа Организации Объединенных Наций итогового документа проводимых МПС в Организации Объединенных Наций ежегодных парламентских слушаний. Очередное такое слушание состоится 20–21 ноября сего года.

Наконец, Европейский союз решительно поддерживает расширение сотрудничества Организации Объединенных Наций с Организацией по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и прилагает неустанные усилия ко всеобщей ратификации этого Договора. То же относится и к сотрудничеству с Организацией по запрещению химического оружия (ОЗХО), которое вполне можно было бы активизировать, в частности в том, что касается усилий ОЗХО, равно как и Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1540 (2004) по борьбе с химическим терроризмом.

Европейский союз убежден, что надлежащая координация деятельности региональных и прочих организаций, с одной стороны, и Организации Объединенных Наций — с другой, способна повысить эффективность усилий Организации Объединенных Наций — будь то в деле экономического развития, в области безопасности или в поощрении прав человека.

В силу всех этих причин Европейский союз надеется принять в предстоящие дни активное участие в подготовке проектов резолюций по пункту 114 повестки дня Генеральной Ассамблеи.

Г-н Толбот (Гайана) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать с этим заявлением от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) по подпункту (е) пункта 114 повестки дня, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом». Прежде всего я обязан выразить признательность Генеральному секретарю за представленный им доклад (A/63/228), который должен способствовать нашему рассмотрению этого пункта.

Я с гордостью заявляю о том, что КАРИКОМ — это семья, тесно связанная географическими, культурными и историческими узами. Однако эта близость никогда не затмевает в нашем сознании мысль о том, что мы являемся также членами более широкого сообщества, отчаянно нуждающегося в глобальном устройстве, которое черпает вдохновение не откуда-нибудь, а из Устава Организации Объединенных Наций. И каким бы хрупким, каким бы надломленным в настоящий момент ни было это устройство, наш мир был бы мрачным и страшным, если бы не Устав Организации Объединенных Наций, освещающий нам путь к миру, справедливости на планете и к возможности жить на ней. Отсюда значение сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и реализации принципов, содержащихся в ее Уставе.

Больше того, мы в КАРИКОМ связаны общностью определенных интересов и целей и сталкиваемся по сути с одними и теми же проблемами. Как и любая другая семья, мы стараемся искать пути к укреплению единства наших действий для удовлетворения наших общих потребностей и достижения наших общих целей. В общем и целом мы готовы, насколько это возможно, искать решения стоящих перед всеми нами проблем.

Однако, естественно, существуют определенные проблемы, которые не решить за счет наших собственных коллективных усилий в порядке самопомощи, как бы мы ни старались. Некоторые из них требуют гораздо более глубокого, широкого и разностороннего сотрудничества, чем то, что мы вообще способны обеспечить в рамках нашего субрегиона. Это еще одна область, в которой столь важной для нас становится Организация Объединенных Наций. В этой Организации мы чувствуем себя семьей в семье. Рассмотрение вопроса о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций дает нам возможность заново взглянуть на связи и мно-

гочисленные общие места в отношениях между нами и Организацией, на то, чего удалось добиться с помощью нашего сотрудничества, и что все еще необходимо сделать. Многие из этого мы подробно изложим в проекте резолюции, который мы намерены представить Ассамблее для рассмотрения.

Поэтому то, что я поднялся на эту трибуну, объясняется не только тем, что подошли сроки и время для рассмотрения этого пункта. Скорее, это объясняется желанием вновь продемонстрировать глубокую приверженность КАРИКОМ задачам и целям Организации Объединенных Наций и изложить нашу точку зрения на роль сотрудничества между КАРИКОМ и Организацией Объединенных Наций в более широком общественном контексте.

КАРИКОМ — это сообщество, которое большей частью состоит из малых островных и низлежащих прибрежных развивающихся государств, все из которых в связи с этим сталкиваются со специфическими проблемами в плане устойчивого развития. Для нас последствия изменения климата являются источником самой серьезной и постоянной обеспокоенности. Поэтому как члены более широкой семьи мы считаем себя вправе рассчитывать на признание Организацией Объединенных Наций той уязвимости, с которой связан наш особый статус, и на создание соответствующего механизма солидарности и сотрудничества.

Мы рады тому, что после принятия Декларации тысячелетия и Итогового документа Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Организация решительно поддержала наше дело, приняв резолюцию 61/197, в которой, среди прочего, выражается безоговорочная поддержка усилий государств КАРИКОМ, направленных на то, чтобы Карибское море было объявлено особым районом в контексте устойчивого развития.

Если говорить конкретнее, то в области изменения климата Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и, в частности, Региональное отделение для Латинской Америки и Карибского бассейна, расположенное в Панаме, содействуют реализации ряда экологических инициатив, последней из которых является продвижение проекта по многостороннему экологическому соглашению между ЮНЕП, Европейской комиссией и африканскими, карибскими и тихоокеанскими государствами; этот проект направлен на

укрепление потенциала государств — членом КАРИКОМ в плане выполнения их обязательств по определенным многосторонним экологическим соглашениям, включая Конвенцию о биологическом разнообразии и Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата. ЮНЕП также сотрудничает с Центром Карибского сообщества по проблеме изменения климата и с секретариатом КАРИКОМ для обеспечения того, чтобы наш регион был в курсе того, как проходит подготовка к копенгагенской конференции по вопросам изменения климата.

В области продовольственной безопасности Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) активно работает в регионе, содействуя установлению связи между продовольственной безопасностью, изменением климата, устойчивым развитием и сельским хозяйством в Карибском бассейне. ФАО продолжает поддерживать дружеские, взаимовыгодные и устойчивые взаимоотношения с Карибским сообществом в целом. Эти отношения охватывают широкий спектр деятельности в сельскохозяйственном секторе, включая содействие продовольственной безопасности через Региональную программу продовольственной безопасности. ФАО также реагирует на нынешний рост цен на продовольствие и связанные с этим негативные последствия для региона. Она предоставила государствам — членам КАРИКОМ помощь на сумму более 1,25 млн. долл. США в качестве прямого заимствования; при этом помощь Гаити рассматривается отдельно. Эти средства используются для оказания помощи небольшим фермерским хозяйствам, в том числе семенами, удобрениями, химикатами и инструментами, содействуя государствам-членам в реализации проекта по реагированию на резкий рост цен на продовольствие и в разработке устойчивых стратегий экономически обоснованного производства продовольствия.

Много лет Карибское сообщество извлекает огромную выгоду из помощи развитию, которая оказывается Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на протяжении целого ряда программных циклов, а в последнее десятилетие — в условиях сменяющихся друг друга рамочных программ регионального сотрудничества. Таким образом, Сообщество получает очень ценную техническую подготовку, консультативную и оперативную помощь, которая оказывается государ-

ствам — членам КАРИКОМ, секретариату КАРИКОМ и другим учреждениям КАРИКОМ в рамках общерегиональных мандатов и полномочий.

То уважение, которым ПРООН пользуется в ее отношениях с Сообществом, объясняется не только количеством и разнообразием ресурсов, полученных нами за многие годы, но и стратегическим, предметным и действительно ориентированным на развитие характером предоставляемой помощи и реагированием Программы на потребности и приоритеты КАРИКОМ.

В ряде критически важных для нашего развития областей государства КАРИКОМ также пользуются плодами существования разветвленных отношений функционального сотрудничества с рядом других фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая ЮНИСЕФ, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения. Мы высоко ценим эти отношения и рассчитываем на их продолжение и активизацию.

Сотрудничество КАРИКОМ с Организацией Объединенных Наций развивается удачно и динамично, в том числе в плане двусторонних и многосторонних консультаций, целевых групп, меморандумов о взаимопонимании и других рабочих документов, обмена информацией, разработки совместных программ и постоянного взаимодействия, что позволяет нам решать проблемы, как только они возникают, и помогает предотвращать застой. Высшим уровнем этих консультаций является общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Карибского сообщества и ассоциированных с ним учреждений.

В качестве организатора этого совещания обычно выступает Департамент по политическим вопросам, с сотрудниками которого представители КАРИКОМ поддерживают тесные и продуктивные рабочие отношения. В настоящее время мы занимаемся подготовкой к проведению пятого общего совещания, которое должно состояться в Нью-Йорке в январе 2009 года. Государства — члены КАРИКОМ с нетерпением ожидают проведения этого мероприятия, участие в котором, как мы надеемся, примут главы региональных учреждений. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью не только для того, чтобы высказать накопившиеся у нас оза-

боченности в связи с состоянием сотрудничества с этой Организацией, в том числе наше несогласие с закрытием расположенного на Барбадосе Регионального отделения для Карибского бассейна Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, но и для того, чтобы заверить Секретариат в нашем стремлении к совместной работе над созданием механизма сотрудничества, который был бы основан на общих принципах и полностью соответствовал реалиям и проблемам, существующим в нашем быстро меняющемся мире.

Успех и результативность предпринимаемых нами усилий в области развития, о которых я уже говорил, нуждаются в обеспечении безопасности в широком смысле этого слова. Безопасность настолько важна, что была официально включена в качестве четвертого компонента карибского интеграционного процесса помимо его трех уже существующих составляющих, таких как гуманитарное и социальное развитие, торговая и экономическая интеграция и координация внешнеполитической деятельности. Наше Сообщество делает все от него зависящее для укрепления механизмов безопасности и выполнения лежащих на нем международных обязательств в этой области, однако при решении этой задачи мы по-прежнему нуждаемся в поддержке со стороны Организации Объединенных Наций и ее соответствующих специализированных учреждений, в том числе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности. Мы приветствуем возобновление деятельности ЮНОДК в Карибском бассейне и его сотрудничества с соответствующими региональными партнерами. Однако мы вновь призываем открыть Региональное отделение ЮНОДК для Карибского бассейна.

В лице Организации Объединенных Наций — как на уровне Секретариата, так и Ассамблеи в целом — мы нашли того партнера, который может помочь нам максимально увеличить отдачу от сотрудничества в тех областях, где, по нашему мнению, существуют наиболее серьезные угрозы. Я прежде всего имею в виду наше активное участие в международных усилиях по претворению в жизнь Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, а также деятельность по разработке договора о торговле оружием.

Острые проблемы, стоящие перед нашей братской страной Гаити, образуют отдельное направление для осуществления взаимного сотрудничества между КАРИКОМ и Организацией Объединенных Наций. В связи с этим мы хотели бы официально выразить признательность и благодарность Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ) за проделанную ею работу. КАРИКОМ воздает должное тем латиноамериканским странам и государствам Карибского бассейна и других регионов мира, которые продолжают оказывать МООНСГ активную помощь и содействие. Мы приветствуем принятую 14 октября этого года резолюцию 1840 (2008), в соответствии с которой Совет Безопасности продлил срок действия мандата МООНСГ еще на один год, гарантировав тем самым Гаити сохранение критически важной международной поддержки именно сейчас, когда на долю этой страны вновь выпали тяжкие испытания. Мы считаем необходимым, чтобы в мандате МООНСГ были должным образом отражены изменения существующих на Гаити реалий и нужд.

И наконец, государства КАРИКОМ рассматривают сотрудничество с Организацией Объединенных Наций не столько как средство для достижения коллективных региональных интересов, а как компонент более широких усилий международного сообщества, призванных обеспечить реализацию высоких и благородных принципов Устава не только на словах, но и на деле, и мы готовы внести свой вклад в решение этой задачи и упрочение достигнутых результатов. Именно в этом кроется причина нашего активного участия в диалоге по таким различным по своей сути вопросам, как реформирование Совета Безопасности, деятельность Комиссии по миростроительству, Совета по правам человека и т.д. Мы считаем, что подобные действия способствуют преобразованию нашей Организации в современную, чуткую, демократическую и ориентированную на будущее структуру, которая вселяет и укрепляет веру в сам принцип существования международных организаций. В конечном итоге мы полагаем, что предпринимаемые нами действия в этих разноплановых областях и составляют основу нашего практического сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

Г-н Салгейру (Португалия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить по пункту 114(f), озаглавленному «Сотрудничество между Организа-

цией Объединенных Наций и Сообществом португалоязычных стран», от имени государств — членов Сообщества португалоязычных стран (СПЯС), а именно Анголы, Бразилии, Кабо-Верде, Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Португалии, Сан-Томе и Принсипи и Тимора-Лешти.

С момента предоставления СПЯС статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций в 1999 году мы принимаем участие в различных видах деятельности, которые призваны дополнить и оказать поддержку работе, проводимой Организацией в таких сферах, как политическая координация, посредническая деятельность и услуги, помощь в проведении выборов, институциональное возрождение, содействие развитию и сотрудничеству в культурной и социальной областях.

За те два года, которые истекли со времени принятия резолюции 61/223, СПЯС — которое в то время возглавляла Гвинея-Бисау — и система Организации Объединенных Наций сумели наладить и значительно укрепить свои взаимовыгодные отношения. Я хотел бы привести лишь несколько конкретных примеров осуществляемых нами инициатив и партнерских проектов.

СПЯС и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры провели ряд совместных семинаров для журналистов, посвященных таким вопросам, как освещение выборов и профилактика ВИЧ/СПИДа.

25 апреля 2008 года исполнительный секретариат Сообщества португалоязычных стран и Португальская группа Радио Организации Объединенных Наций подписали соглашение о сотрудничестве, предусматривающее обмен информацией и взаимодействие в целях расширения доступа португалоязычной аудитории к подготовленным журналистами материалам и выдвижения совместных инициатив для поощрения культурного разнообразия в государствах — членах Сообщества.

В мае этого года СПЯС и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) подписали проект о техническом сотрудничестве в целях разработки программы сотрудничества по линии Юг-Юг и Север-Юг для осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием.

Подписанное в ноябре 2007 года соглашение о сотрудничестве между Международным фондом сельскохозяйственного развития и СПЯС призвано активизировать борьбу с нищетой в сельских районах португалоговорящих развивающихся стран.

В декабре 2006 года в рамках партнерских отношений между СПЯС, Международной организацией труда и Международной программой по упразднению детского труда и при поддержке правительств Бразилии и Португалии был организован учебный курс, посвященный искоренению детского труда.

Кроме того, СПЯС в партнерстве со Всемирным банком намерено создать португалоязычную сеть по вопросам образования в целях ускорения реагирования сектора образования государственных на пандемию ВИЧ/СПИДа.

Эти и другие меры, которые подробно освещены в подготовленном СПЯС докладе для Генеральной Ассамблеи, содержащемся в документе A/63/343, а также в докладе Генерального секретаря «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», документ A/63/288, служат подтверждением активного участия Сообщества португалоязычных стран в инициированных Организацией Объединенных Наций многосторонних усилиях, направленных на достижение целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и урегулирование проблем в связи с изменением климата.

Руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающими поощрение регионального сотрудничества в интересах содействия достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций, Сообщество португалоговорящих стран также заключило соглашения о сотрудничестве с целым рядом региональных, субрегиональных и межправительственных организаций, включая Африканский союз, Совет Европы, Экономическое сообщество западноафриканских государств и Международную организацию франкоязычных стран. В ноябре 2007 года был подписан меморандум о взаимопонимании с Европейской комиссией, который, мы надеемся, послужит основой для существенного усовершенствования многосторонних рамок сотрудничества СПГС.

На седьмой встрече на высшем уровне СПГС, прошедшей в Лиссабоне 25 июля 2008 года, главы государств и правительств напомнили об огромной важности языка, на котором сегодня говорят более 250 миллионов человек, проживающих в восьми странах и на четырех континентах. Они также заявили о политической приверженности поощрению использования португальского языка членами международного сообщества, в том числе в работе международных и региональных организаций и учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Основными темами, обсуждавшимися на встрече на высшем уровне, и главным приоритетом Португалии, которая в течение двух лет будет выполнять функции Председателя СПГС, являются поощрение использования португальского языка в качестве одного из глобальных языков, а также вклад СПГС в дело обеспечения мира, региональной стабильности и продовольственной безопасности.

Сообщество португалоговорящих стран поддерживает работу страновой структуры Комиссии по миростроительству по Гвинее-Бисау, которая работает под энергичным руководством Постоянного представителя Бразилии посла Марии Луизы Виотти и в дискуссиях которой СПГС и все его государства-члены считают за честь принимать участие. Сообщество португалоговорящих стран также оказывает Гвинее-Бисау содействие в осуществлении текущего избирательного процесса, в частности в развертывании миссии по наблюдению за выборами.

Что касается Тимора-Лешти, то СПГС и его государства-члены глубоко привержены укреплению государственных институтов этой страны и принимают участие в качестве важных партнеров Организации Объединенных Наций и тиморских властей в усилиях по укреплению мира и обеспечению развития.

В ближайшие дни государства — члены Сообщества португалоговорящих стран представят на рассмотрение проект резолюции по пункту 114 повестки дня, в котором подчеркивается прогресс, достигнутый в области сотрудничества между СПГС, учреждениями и другими органами и программами Организации Объединенных Наций, и содержится призыв к заключению официального соглашения о сотрудничестве между секретариатами обеих организаций. Я благодарю заранее все го-

сударства-члены, которые, возможно, сочтут необходимым предложить свою помощь и поддержку.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.